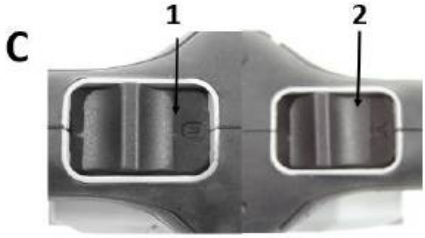
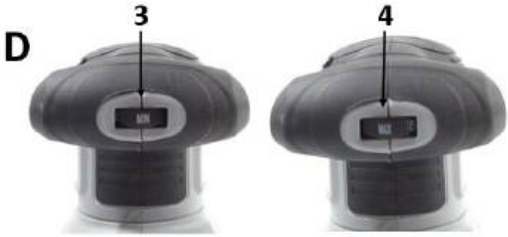
GRAPHITE

59G326

D.0725





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 3

(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5

(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ 7

(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 9

(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA 11

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 13

(FR) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL 15

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 17

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 19

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 21

(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 23

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA 25

(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 27

(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS 28

(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 30

(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 32

(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 35

(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 36

(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING 39

(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 41

(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 43

(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE 45

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

SZLIFIERKA OSCYLACYJNA
59G326

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIERKI OSCYLACYJNEJ

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z jego własnym przewodem. Uszkodzenie przewodu "pod napięciem" może spowodować, że odsłonięte, metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmaski filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie, oraz czy dźwignie mocowania papieru są w położeniu zaciśnięcia papieru.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiową, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszniki przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwodpryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki oscylacyjne są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka oscylacyjna jest przeznaczona do szlifowania i polerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Dzięki zastosowaniu różnego kształtu stóp roboczych umożliwia pracę nawet w trudno dostępnych miejscach. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno stosować szlifierki do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.
1.Sprężyna mocująca papier ścierny
2.Regularot obrotów
3.Rękojeść dodatkowa
4.Włącznik
5.Rękojeść główna
6.Pojemnik na pył
7.Króciec do odprowadzania pyłu
8.Stopa robocza
9.Zacisk sprężyny mocowania papieru ściernego
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:

1.UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3.Druga klasa ochronności.
4.Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
5.Odłącz urządzenie przed naprawą.
6.Używaj odzieży ochronnej.
7.Chroń urządzenie przed wilgocią.
8.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
9.Znak certyfikacji EAC.
10.Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

NAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada stopę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w stopie roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić stopę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

Szlifierka posiada zaciski mocowania papieru ściernego do stopy.

- Dobrać gradację papieru ściernego właściwą dla planowanej pracy.
- W celu zmiękczenia papieru potrzeć gładką stroną o krawędź, np. stołu.
- Poluzować zaciski mocowania papieru ściernego **rys. A9**.
- Umieścić papier ścierny na stopie szlifierki **rys. A8**.
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej w pełni pokrywają się.
- Zagiąć oba końce papieru ściernego na krawędziach stopy szlifierki **rys. A1**.
- Zacisnąć zaciski mocowania papieru ściernego **rys. A9**.
- Upewnić się czy papier ścierny jest zamocowany w sposób pewny.

Papier ścierny musi ściśle przylegać do stopy szlifierki. Nie może być żadnego luzu. Jeśli w czasie szlifowania papier wyciągnie się, to należy usunąć poluzowanie, co znacznie wydłuży czas użytkowania założonego paska papieru ściernego.

ODPROWADZANIE PYŁU

Szlifierka oscylacyjna w swoim wyposażeniu ma dołączony pojemnik do gromadzenia pyłu, celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej.

- Wsunąć mocowanie pojemnika **rys. A6** na pył do króćca odprowadzania pyłu **rys. A7**
- Sprawdzić pewność osadzenia pojemnika na pył na króćcu odprowadzania pyłu przez lekkie pociągnięcie za pojemnik na pył

Obsługa i konserwacja szlifierki

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.
Włączanie - przełączyć przycisk włącznika **rys. C** w poz **I rys. C2**.
Wyłączanie - przełączyć przycisk włącznika **rys. C** w poz **I rys. C1**.

PRACA SZLIFIERKĄ OSCYLACYJNĄ

- Szlifierka jest wyposażona w regulację obrotów **rys. A2**, króra umożliwia zmianę instensywności pracy. Obracając pokrętło regulacji obrotów wkierunku **MIN rys. D3** zmniejszamy obroty, natomiast obrót pokrętłem w kierunku **MAX rys. D4** zwiększamy je zwiększając intensywność pracy.
- Podczas pracy cała powierzchnia szlifująca stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Należy wywierać umiarkowany nacisk na szlifierkę, przesuwać ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.
- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykańczających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą pędzelka lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.
Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka oscylacyjna 59G326	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	260 W
Długość przewodu zasilającego	≥3 m
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	7000-13000 min^{-1}
Wymiar stopy szlifierskiej	90x187 mm
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Masa	2kg
Rok produkcji	2025

59G326 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom cisnienia akustycznego	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań	a_h= 12,1 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej Lw_A oraz wartość przyśpieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.
Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.
W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa
Wyrób: Szlifierka oscylacyjna
Model: 59G326
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland
Warszawa, 2022-05-11

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ORBITAL SANDER
59G326

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY WARNINGS FOR ORBITAL SANDER

Hold the power tool by its insulated surfaces as the grinding surface may come into contact with its own wire. Damage to the 'live' wire can result in exposed metal parts of the power tool becoming 'live' and may electrocute the operator.
When sanding wooden and metal surfaces, e.g. painted with lead-based paints, harmful/toxic dusts may be generated. Contact with or inhalation of such dusts may endanger the health of the operator or bystanders. Appropriate personal protective equipment such as respirators, safety goggles must be used. A dust extraction system must be connected.

BEFORE USING THE SANDER
- Hold the sander securely with both hands during use.
- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is not touching the material to be worked on.
- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is securely fixed and that the paper clamping levers are in the paper clamping position.
- Do not touch parts of the sander that are in motion.
- Do not put the sander down after switching it off before its moving parts have stopped.
- Use a protective mask if dust is generated during sanding. Dust from sanding surfaces painted with lead paint, certain types of wood and metal is harmful.
- Pregnant women and children should not enter a room where paint containing lead compounds is removed with a sander.
- Do not eat, drink or smoke in a room where paint containing lead compounds is being removed with a sander.
- The use of long extension cords should be avoided.

WHEN USING A SANDER
- Always wear noise protection earmuffs and a respirator when working with the sander.
- The sander is not suitable for wet work.
- Before connecting the sander to the mains, check that the switch button is not in the on position.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.
- Use goggles or goggles when operating the grinder above the operator's head.
- When handling the grinder, do not exert excessive pressure on the grinder that could cause the grinder to stop.

ATTENTION: The device is intended for indoor operation.

In spite of the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

CONSTRUCTION AND INTENDED USE
Oscillating grinders are hand-held power tools with Class II insulation. The machines are driven by a single-phase commutator motor. The orbital sander is designed for sanding and polishing surfaces of wood, metal, plastic and other similar materials, using abrasive paper of the appropriate gradation. Thanks to the use of variously shaped working feet, it enables work even in hard-to-reach places. Areas of use include the execution of renovation and construction work, as well as all work in the field of independent amateur activity (DIY).

The grinder must not be used to grind materials containing magnesium, asbestos or surfaces coated with gypsum.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES
The following numbering refers to the components of the machine shown on the graphic pages of this manual.
1.Abrasive paper clamping spring
2.Speed regulator
3.Additional handle
4.Switch
5.Main handle
6.Dust container
7.Dust extraction port
8.Working foot
9.Sanding paper clamping spring
* Differences between illustration and product may occur.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:

1.ATTENTION: Take special precautions!
2.Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3.Second class of protection.
4.Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
5.Unplug the unit before repair.
6.Use protective clothing.
7.Protect the tool from moisture.
8.Keep children away from the tool.
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark.

PREPARATION FOR WORK

SANDING PAPER SELECTION
Coarser grit sandpaper is suitable for roughing most materials and finer grit paper is used for finishing work.
- When the surface is not level, start with coarse-grained paper and continue until the surface is even.
- Then, use medium-grained paper to remove any traces left after working with coarse-grained paper.
- Finally, use fine-grained paper for the finishing operation.

SANDING PAPER APPLICATION
The sander has a Velcro-type sanding pad, which allows the sanding paper to be changed quickly and easily.

Use perforated abrasive paper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the workfoot. Before each

sandpaper change, clean the sanding foot by removing dust and any debris from the foot using a brush or brush, for example.
The sander has clamps for attaching the abrasive paper to the foot.
- Select the sanding paper gradation appropriate for the planned work.
- Rub the smooth side of the paper against an edge, e.g. a table, to soften it.
- Loosen sanding paper clamps **fig. A9**.
- Place the sandpaper on the sanding foot **fig A8**.
- Ensure that the holes in the sandpaper and the sanding foot are fully aligned.
- Fold both ends of the sandpaper over the edges of the sanding foot **fig A1**.
- Tighten the clamps holding the sandpaper **fig. A9**.
- Ensure that the sandpaper is securely clamped.

The sanding paper must fit tightly onto the sanding machine foot. There must not be any slack. If the paper pulls out during sanding, the looseness must be removed, which will considerably extend the service life of the fitted sanding paper strip.

DUST EXTRACTION
The orbital sander is equipped with a container for collecting dust in order to keep the work surface clean.
- Insert the dust container holder **fig. A6** into the dust extraction **port fig. A7.**
- Check that the dust container is securely seated on the dust extraction port by pulling lightly on the dust container

Operation and maintenance of the sander

SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the sander's rating plate.
Switching **on** - toggle the on/off switch in pos. **I, fig. C2**.
Switching off - switch the switch (**Fig. C)** in pos**. I, fig. C1**.

OPERATION WITH ORBITAL SANDER
- The sander is equipped with speed regulation **fig. A2** which makes it possible to change the intensity of work. Turning the speed control knob in the **MIN direction fig. D3** decreases the speed, turning the knob in the **MAX** direction **fig. D4** increases it and the intensity of work increases.
- The entire grinding surface of the working foot must rest on the workpiece surface during operation.
- Apply moderate pressure to the sander, moving it over the workpiece in a rotating motion, either transversely or lengthwise.
- Coarse-grained abrasive paper should be used for coarse sanding and fine-grained for finishing. It is best to select the type of sanding paper by trial and error.
- When finishing polishing, reduce pressure on the sander and lift it above the surface to be polished and only then switch off.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE
- It is recommended to clean the appliance immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the device with a brush or by blowing with low pressure compressed air. Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the unit in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

Only a qualified person should replace the carbon brushes using original parts.
Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

RATING DATA

Random orbital sander 59G326	
Parameter	**Value**
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	260 W
Length of power cord	≥3 m
No-load speed range	7000-13000 min^{-1}
Dimension of sanding pad	90x187 mm
Protection class	II
Protection class IP	IPX0
Weight	2kg
Year of production	2025
59G326 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value	a_h= 12.1 m/s^2K= 1.5 m/s^2

Information on noise and vibration
The noise level emitted by the unit is described by: the emitted sound pressure level $Lp_A$and the sound power level $Lw_{(A)}$ (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value $a_{(h)}$ (where K denotes the measurement uncertainty).
The reported sound pressure level Lp_A, the sound power level $Lw_A$and the vibration acceleration value $a_h$have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The reported vibration level $a_h$can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.
The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.
To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland ") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity
Manufacturer: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw
Product: Oscillating grinder
Model: 59G326
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 ÷ 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.
And complies with the requirements of standards:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
This declaration relates only to the machine as placed on the market and does not cover components
added by the end user or carried out by him/her subsequently.
Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Quality Representative of GTX Poland Company
Warsaw, 2022-05-11

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

ОРБІТАЛЬНА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА
59G326

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ОРБІТАЛЬНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з власним дротом. Пошкодження дроту під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту стануть "під напругою" і можуть уразити оператора електричним струмом.
Під час шліфування дерев'яних і металевих поверхонь, наприклад, пофарбованих фарбами на основі свинцю, може утворюватися шкідливий/токсичний пил. Контакт з таким пилом або його вдихання може становити загрозу для здоров'я оператора або оточуючих. Необхідно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як респіратори, захисні окуляри. Необхідно підключити систему відсмоктування пилу.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину обома руками.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір не торкається оброблюваного матеріалу.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений, а важелі затиску паперу знаходяться в положенні затиску паперу.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Не кладіть шліфувальну машину після вимкнення на землю, доки її рухомі частини не зупиняться.
- Використовуйте захисну маску, якщо під час шліфування утворюється пил. Пил від шліфування поверхонь, пофарбованих свинцевою фарбою, деяких видів дерева та металу є шкідливим.
- Вагітним жінкам і дітям не слід заходити в приміщення, де за допомогою шліфувальної машини знімається фарба, що містить сполуки свинцю.
- Не їжте, не пийте і не паліть у приміщенні, де шліфувальною шліфувальною машиною видаляється фарба, що містить сполуки свинцю.
- Слід уникати використання довгих подовжувачів.

ПІД ЧАС РОБОТИ З ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Під час роботи з шліфувальною машиною завжди використовуйте протишумні навушники та респіратор.
- Шліфувальна машина не призначена для роботи з вологими матеріалами.
- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі переконайтеся, що кнопка вимикача не знаходиться в положенні "увімкнено".
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.
- Використовуйте захисні окуляри або щитки при роботі з шліфувальною машиною над головою оператора.
- Під час роботи з шліфувальною машиною не чиніть на неї надмірного тиску, що може призвести до зупинки шліфувальної машини.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

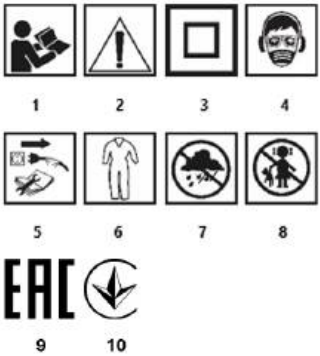
Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травматизації під час роботи.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ
Вібраційні шліфувальні машини - це ручні електроінструменти з ізоляцією класу II. Машини приводяться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Орбітальна шліфувальна машина призначена для шліфування та полірування поверхонь з дерева, металу, пластику та інших подібних матеріалів за допомогою шліфувального паперу відповідної градації. Завдяки використанню робочих лапок різної форми, дозволяє працювати навіть у важкодоступних місцях. Сфери використання включають в себе виконання ремонтних і будівельних робіт, а також всі роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не можна використовувати шліфувальну машину для шліфування матеріалів, що містять магній, азбест або поверхонь, покритих гіпсом.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК
Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів машини, зображених на графічних сторінках цього посібника.
1: Пружина притискання шліфувального паперу
2.регулятор швидкості
3.додаткова ручка
4.вимикач
5.основна ручка
6. контейнер для пилу
7. отвір для видалення пилу
8.робоча лапка
9. притискна пружина шліфувального паперу
* Можливі відмінності між ілюстрацією та виробом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



1.УВАГА: Дотримуйтесь особливих запобіжних заходів!
2.Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в ній!
3.Другий клас захисту.
4.Носіть засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
5.Перед ремонтом відключіть пристрій від мережі.
6.Використовуйте захисний одяг.
7.Захищайте інструмент від вологи.
8.Не підпускайте дітей до інструменту.
9. Знак сертифікації ЕАС.
10. Знак сертифікації ринку України.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИБІР ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ
Для чорнової обробки більшості матеріалів підходить шліфувальний папір з грубою зернистістю, а для чистової - з більш дрібною зернистістю.

- Якщо поверхня нерівна, почніть з грубозернистого паперу і продовжуйте, поки поверхня не стане рівною.
- Потім використовуйте папір середньої зернистості, щоб прибрати сліди, які залишилися після роботи з грубозернистим папером.

- Нарешті, використовуйте дрібнозернистий папір для фінішної обробки.

ЗАСТОСУВАННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина оснащена шліфувальною тарілкою на липучці, яка дозволяє швидко і легко змінювати шліфувальний папір.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочій лапці. Перед кожною зміною шліфувального паперу очищайте шліфувальну лапку, видаляючи пил і будь-яке сміття з лапки, наприклад, щіткою або йоржиком.

Шліфувальна машина має затискачі для кріплення шліфувального паперу до лапки.

- Виберіть градацію шліфувального паперу відповідно до запланованих робіт.
- Потріть шліфувальний папір гладкою стороною об край, наприклад, об стіл, щоб розм'якшити його.
- Послабте затискачі шліфувального паперу**, мал. A9**.
- Покладіть шліфувальний папір на шліфувальну лапку**, рис. A8**.
- Переконайтеся, що отвори на шліфувальному папері та шліфувальній лапці повністю суміщені.
- Загніть обидва кінці шліфувального паперу за краї шліфувальної лапки**, рис. A1**.
- Затягніть затискачі, що утримують шліфувальний папір**, мал. A9**.
- Переконайтеся, що шліфувальний папір надійно затиснутий.

Шліфувальний папір повинен щільно прилягати до лапки шліфувальної машини. Не повинно бути ніякого провисання. Якщо під час шліфування папір витягується, необхідно усунути нещільність, що значно подовжить термін служби встановленої шліфувальної стрічки.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Для підтримання чистоти робочої поверхні орбітальна шліфувальна машина оснащена контейнером для збору пилу.

- Вставте тримач контейнера для пилу**, мал. A6** в отвір для **збору** пилу**, мал. A7.**
- Переконайтеся, що контейнер для пилу надійно закріплений в отворі для збору пилу, злегка потягнувши за нього.

Експлуатація та технічне обслуговування шліфувальної машини

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці шліфувальної машини.

Увімкнення - переведіть вимикач вмикання/вимикання в положення. **I, мал. C2**.

Вимкнення - перемкніть вимикач (**мал. C)** в поз**. I, мал. C1**.

РОБОТА З ОРБІТАЛЬНОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Шліфувальна машина оснащена регулятором швидкості**, мал. A2**, що дозволяє змінювати інтенсивність роботи. Обертаючи ручку регулювання швидкості в **напрямку MIN, мал. D3** зменшує швидкість, поворот ручки в напрямку **MAX рис. D4** - збільшує її, а інтенсивність роботи зростає.
- Під час роботи вся шліфувальна поверхня робочої лапки повинна спиратися на поверхню заготовки.
- Прикладайте помірний тиск на шліфувальну машину, переміщуючи її по заготовці обертовими рухами в поперечному або поздовжньому напрямку.
- Для грубого шліфування слід використовувати грубозернистий шліфувальний папір, а для чистової обробки - дрібнозернистий. Найкраще підбирати тип шліфувального паперу методом проб і помилок.
- При фінішному шліфуванні зменшіть тиск на шліфувальну машину, підніміть її над поверхнею, що шліфується, і тільки після цього вимкніть її.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити прилад відразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Чистіть пристрій щіткою або продуванням стисненим повітрям під низьким тиском. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.

Заміну вугільних щіток повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-які дефекти слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Орбітальна шліфувальна машина 59G326	
Параметр	**Значення**
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	260 W
Довжина шнура живлення	≥3 m
Діапазон частоти обертання без навантаження	7000-13000 хв$^{-1}$
Розмір шліфувальної пластини	90x187 мм
Клас захисту	II
Клас захисту IP	IPX0
Вага	2 кг
Рік виробництва	2025
59G326 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$Lp_{(A)}$ = 87 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$Lw_{(A)}$ = 98 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значення віброприскорення	a_{h}= 12,1 м/с^{2}K= 1,5 м/с^2

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску $Lp_{(A)}$ та рівнем звукової потужності $Lw_{(A)}$ (, де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення $a_{(h)}$ (, де K позначає невизначеність вимірювання).

Заявлений рівень звукового тиску Lp_A, рівень звукової потужності $Lw_{(A)}$ і значення віброприскорення $a_{(h)}$ були виміряні відповідно до EN 62841-1:2015. Зазначений рівень вібрації a_hможна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Погранична 2/4 (далі - "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631,

з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

SANDER ORBITAL
59G326

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL ORBITAL

Țineți unealta electrică de suprafețele sale izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul său fir. Deteriorarea firului "sub tensiune" poate avea ca rezultat faptul că părțile metalice expuse ale uneltei electrice devin "sub tensiune" și pot electrocuta operatorul.
La șlefuirea suprafețelor din lemn și metal, de exemplu vopsite cu vopsele pe bază de plumb, se pot genera prafuri nocive/toxice. Contactul sau inhalarea acestor pulberi poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a trecătorilor. Trebuie utilizat echipament de protecție individuală adecvat, cum ar fi aparate de respirat, ochelari de protecție. Trebuie conectat un sistem de aspirare a prafului.

ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘLEFUITORUL
- Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini în timpul utilizării.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul nu atinge materialul de prelucrat.
- Înainte de a porni șlefuitoarea, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat și că pârghiile de prindere a hârtiei sunt în poziția de prindere a hârtiei.
- Nu atingeți părțile șlefuitorului care sunt în mișcare.
- Nu lăsați șlefuitoarea jos după ce ați oprit-o înainte ca piesele sale în mișcare să se fi oprit.
- Folosiți o mască de protecție dacă se produce praf în timpul șlefuirii. Praful de la șlefuirea suprafețelor vopsite cu vopsea cu plumb, a anumitor tipuri de lemn și metal este nociv.
- Femeile însărcinate și copiii nu trebuie să intre într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Trebuie evitată utilizarea de cabluri prelungitoare lungi.

ATUNCI CÂND UTILIZAȚI UN ȘLEFUITOR
- Purtați întotdeauna antifoane de protecție împotriva zgomotului și un aparat respirator atunci când lucrați cu șlefuitorul.
- Șlefuitorul nu este potrivit pentru lucrul în mediu umed.
- Înainte de a conecta șlefuitorul la rețea, verificați dacă butonul de comutare nu este în poziția pornit.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.
- Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți polizorul deasupra capului operatorului.
- Atunci când manevrați polizorul, nu exercitați asupra acestuia o presiune excesivă care ar putea provoca oprirea polizorului.

ATENȚIE: Dispozitivul este destinat funcționării în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

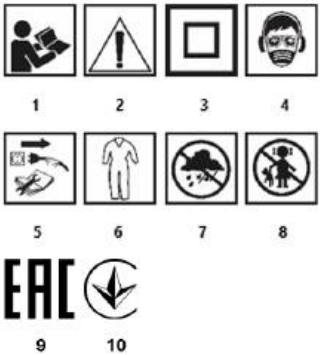
CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ
Polizoarele oscilante sunt unelte electrice portabile cu izolație din clasa II. Mașinile sunt acționate de un motor monofazat cu comutator. Șlefuitorul orbital este conceput pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor din lemn, metal, plastic și alte materiale similare, folosind hârtie abrazivă de gradație corespunzătoare. Datorită utilizării unor picioare de lucru de diferite forme, aceasta permite lucrul chiar și în locuri greu accesibile. Domeniile de utilizare includ executarea de lucrări de renovare și de construcții, precum și toate lucrările din domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

Polizorul nu trebuie utilizat pentru șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest sau suprafețe acoperite cu gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE
Numerotarea următoare se referă la componentele mașinii prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1.Arc de prindere a hârtiei abrazive
2.Regulator de viteză
3.Mâner suplimentar
4.Comutator
5.Mâner principal
6.Recipient pentru praf
7.Orificiu de extragere a prafului
8.Picior de lucru
9.Arc de prindere a hârtiei de șlefuit
* Pot apărea diferențe între ilustrație și produs.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



1.ATENȚIE: Luați măsuri speciale de precauție!
2.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
3.A doua clasă de protecție.
4.Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască împotriva prafului).
5.Scoateți aparatul din priză înainte de reparații.
6.Utilizați îmbrăcăminte de protecție.
7.Protejați unealta de umezeală.
8.Țineți copiii departe de unealtă.
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ALEGEREA HÂRTIEI DE ȘLEFUIT
Hârtia de șmirghel cu granulație mai grosieră este potrivită pentru degroșarea majorității materialelor, iar hârtia cu granulație mai fină este utilizată pentru lucrările de finisare.
- Atunci când suprafața nu este nivelată, începeți cu hârtie cu granulație grosieră și continuați până când suprafața este uniformă.
- Apoi, utilizați hârtie cu granulație medie pentru a îndepărta orice urme rămase după lucrul cu hârtie cu granulație grosieră.
- În final, utilizați hârtie cu granulație fină pentru operațiunea de finisare.

APLICAREA HÂRTIEI DE ȘLEFUIT
Șlefuitorul are un tampon de șlefuit de tip Velcro, care permite schimbarea rapidă și ușoară a hârtiei de șlefuit.

Utilizați hârtie abrazivă perforată, astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin orificiile din piciorul de lucru. Înainte de fiecare schimbare a hârtiei de șlefuit, curățați piciorul de șlefuit prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe picior, folosind o perie sau o perie, de exemplu.
Șlefuitorul are cleme pentru fixarea hârtiei abrazive la picior.
- Selectați gradația hârtiei de șlefuit potrivită pentru lucrarea planificată.
- Frecați partea netedă a hârtiei de o margine, de ex. o masă, pentru a o înmuia.
- Slăbiți clemele hârtiei de șlefuit **fig. A9**.
- Așezați hârtia de șlefuit pe piciorul de șlefuire **fig. A8**.
- Asigurați-vă că orificiile din hârtia de șmirghel și piciorul de șmirghel sunt complet aliniate.
- Îndoiți ambele capete ale hârtiei de șmirghel peste marginile piciorului de șmirghel **fig. A1**.
- Strângeți clemele care țin hârtia de șmirghel **fig. A9**.
- Asigurați-vă că hârtia abrazivă este bine prinsă.

Hârtia de șlefuit trebuie să se potrivească bine pe piciorul mașinii de șlefuit. Nu trebuie să existe slăbiciune. Dacă hârtia se smulge în

timpul șlefuirii, trebuie eliminată slăbiciunea, ceea ce va prelungi considerabil durata de viață a benzii de hârtie abrazivă montate.

EXTRAGEREA PRAFULUI

Șlefuitoarea orbitală este echipată cu un recipient pentru colectarea prafului, pentru a menține curată suprafața de lucru.

- Introduceți suportul recipientului pentru praf **fig. A6** în orificiul **de** aspirare a prafului **fig. A7.**
- Verificați dacă recipientul de praf este bine așezat pe orificiul de aspirare a prafului trăgând ușor de recipientul de praf

Funcționarea și întreținerea șlefuitorului

PORNIRE / OPRIRE

Tensiunea rețelei trebuie să corespundă tensiunii specificate pe plăcuța cu caracteristicile șlefuitorului.
Pornirea - comutați comutatorul de pornire/oprire în pos. **I, fig. C2**.
Deconectarea - comutați comutatorul (**fig. C)** în pos**. I, fig. C1**.

FUNCȚIONAREA CU ȘLEFUITORUL ORBITAL

- Șlefuitorul este echipat cu reglarea vitezei **fig. A2** care face posibilă modificarea intensității de lucru. Rotirea butonului de reglare a vitezei în **direcția MIN fig. D3** scade viteza, rotirea butonului în direcția **MAX fig. D4** o crește, iar intensitatea lucrului crește.
- Întreaga suprafață de șlefuire a piciorului de lucru trebuie să se sprijine pe suprafața piesei în timpul funcționării.
- Aplicați o presiune moderată asupra șlefuitorului, deplasându-l peste piesa de prelucrat într-o mișcare de rotație, fie transversal, fie longitudinal.
- Hârtia abrazivă cu granulație grosieră trebuie utilizată pentru șlefuirea grosieră, iar cea cu granulație fină pentru finisare. Cel mai bine este să selectați tipul de hârtie abrazivă prin încercare și eroare.
- La finisarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului și ridicați-l deasupra suprafeței de șlefuit și abia apoi opriți-l.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați aparatul cu o perie sau suflând cu aer comprimat de joasă presiune. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.
- Dacă apar scântei excesive pe colector, dispuneți verificarea stării periilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna unitatea într-un loc uscat, ferit de îndemâna copiilor.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii în același timp.

Numai o persoană calificată trebuie să înlocuiască periile de carbon folosind piese originale.
Orice defect trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

DATE DE CLASIFICARE

Șlefuitor orbital aleatoriu 59G326	
Parametru	**Valoare**
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	260 W
Lungimea cablului de alimentare	≥3 m
Interval de viteză fără sarcină	7000-13000 min^{-1}
Dimensiunea plăcuței de șlefuit	90x187 mm
Clasa de protecție	II
Clasa de protecție IP	IPX0
Greutate	2 kg
Anul de producție	2025
59G326 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informații privind zgomotul și vibrațiile
Nivelul de zgomot emis de unitate este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă Lp_Ași nivelul de putere acustică $Lw_{(A)}$ (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă prin valoarea accelerației vibrației $a_{(h)}$ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).
Nivelul de presiune acustică raportat Lp_A, nivelul de putere acustică Lw_Ași valoarea accelerației vibrațiilor $a_h$au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații raportat $a_h$poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.
Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.
Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.
Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE
Producător: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia
Produs: Polizor oscilant
Model: 59G326
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: 00001 ÷ 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU.
Și este în conformitate cu cerințele standardelor:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Această declarație se referă numai la mașină așa cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele
adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski
Reprezentant de calitate al companiei GTX Polonia
Varșovia, 2022-05-11

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

ORBITAL SANDER
59G326

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ORBITÁLIS CSISZOLÓGÉPHEZ

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt felületeinél fogva, mivel a csiszolófelület érintkezhet a saját vezetékével. A "feszültség alatt álló" vezeték sérülése azt eredményezheti, hogy az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt" állnak, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

Fa- és fémfelületek, pl. ólomalapú festékkel festett felületek csiszolásakor káros/mérgező por keletkezhet. Az ilyen porral való érintkezés vagy annak belélegzése veszélyeztetheti a kezelő vagy a közelben tartózkodók egészségét. Megfelelő egyéni védőfelszerelést, például légzőkészüléket, védőszemüveget kell használni. Porelszívó rendszert kell csatlakoztatni.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

- A csiszológépet használat közben mindkét kezével biztonságosan fogja meg.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem ér a megmunkálandó anyaghoz.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan rögzítve van, és hogy a papírrögzítő karok a papírrögzítő állásban vannak.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Kikapcsolás után ne tegye le a csiszológépet, mielőtt annak mozgó részei megálltak volna.
- Használjon védőmaszkot, ha csiszolás közben por keletkezik. Az ólomfestékkel festett felületek, bizonyos fafajták és fémek csiszolásából származó por káros.
- Terhes nők és gyermekek ne menjenek olyan helyiségbe, ahol csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon olyan helyiségben, ahol csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Kerülni kell a hosszú hosszabbító vezetékek használatát.

CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATAKOR

- A csiszológéppel végzett munka során mindig viseljen zajvédő fülvédőt és légzőkészüléket.
- A csiszológép nem alkalmas nedves munkavégzésre.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb nincs-e bekapcsolt állapotban.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- Használjon védőszemüveget vagy védőszemüveget, amikor a csiszológépet a kezelő feje fölött kezeli.
- A csiszológép kezelése során ne gyakoroljon túlzott nyomást a csiszológépre, amely a csiszológép leállását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket beltéri használatra szánták.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működtetés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

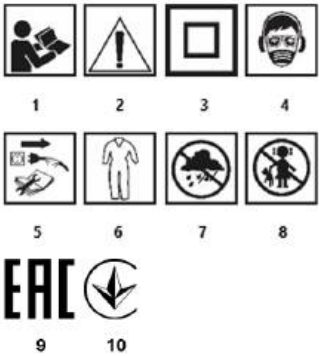
Az oszcilláló köszörűgépek II. osztályú szigeteléssel rendelkező kézi erőgépek. A gépeket egyfázisú kommutátoros motor hajtja. Az orbitalcsiszolót fa, fém, műanyag és más hasonló anyagok felületeinek csiszolására és polírozására tervezték, megfelelő osztályozású csiszolópapírral. A különböző alakú munkalábak használatának köszönhetően a nehezen hozzáférhető helyeken is lehetővé teszi a munkát. Felhasználási területei közé tartozik a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológép nem használható magnéziumtartalmú anyagok, azbeszt vagy gipsszel bevont felületek csiszolására.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire vonatkozik.
1.Csiszolópapír befogó rugó
2.Sebességszabályozó
3.Kiegészítő fogantyú
4.Kapcsoló
5.Fő fogantyú
6.Porgyűjtő tartály
7.Porelszívó nyílás
8.Munkaláb
9.Csiszolópapír befogó rugó
* Az illusztráció és a termék között eltérések előfordulhatnak.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA:



1.FIGYELEM: Különleges óvintézkedések betartása!
2.Olvassa el a kezelési útmutatót, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3.Második védelmi osztály.
4.Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
5.Javítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból.
6.Használjon védőruházatot.
7.Védje a szerszámot a nedvességtől.
8.Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
9. EAC tanúsítási jel.
10. Ukrán piaci tanúsítási jel.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

CSISZOLÓPAPÍR KIVÁLASZTÁSA

A durvább szemcseméretű csiszolópapír a legtöbb anyag érdesítésére alkalmas, a finomabb szemcseméretű papírt pedig a befejező munkákhoz használják.

- Ha a felület nem egyenletes, kezdje durva szemcsés papírral, és folytassa, amíg a felület egyenletes nem lesz.
- Ezután a durva szemcsés papírral végzett munka után visszamaradt nyomok eltávolításához használjon közepes szemcsés papírt.
- Végül finom szemcsés papírt használjon a befejező művelethez.

CSISZOLÓPAPÍR ALKALMAZÁSA

A csiszológép tépőzáras csiszolópapírral rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszolópapír gyors és egyszerű cseréjét.

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkalábon lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porelszívó rendszerbe. Minden csiszolópapircsere előtt tisztítsa meg a csiszolólábat úgy, hogy például kefével vagy kefével eltávolítja a port és az esetleges törmeléket a lábról.

A csiszológép a csiszolópapírnak a lábhoz való rögzítésére szolgáló bilincsekkel rendelkezik.

- Válassza ki a tervezett munkának megfelelő csiszolópapír-osztályozást.
- Dörzsölje a papír sima oldalát egy élhez, pl. egy asztalhoz, hogy megpuhuljon.
- Lazítsa meg a csiszolópapír bilincseket **ábra. A9**.
- Helyezze a csiszolópapírt a csiszolólábra **(A8. ábra**).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír és a csiszolóláb furatai teljesen egy vonalban vannak.
- Hajtsa a csiszolópapír mindkét végét a csiszolóláb **A1 ábra** szerinti széleire.
- Húzza meg a csiszolópapírt tartó bilincseket**, ábra. A9**.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan van rögzítve.

A csiszolópapírnak szorosan kell illeszkednie a csiszológép lábára. Nem szabad, hogy laza legyen. Ha a papír csiszolás közben kihúzódik, a lazaságot meg kell szüntetni, ami jelentősen meghosszabbítja a felszerelt csiszolópapírcsík élettartamát.

PORELSZÍVÁS

Az orbitális csiszológép a munkafelület tisztán tartása érdekében porgyűjtő edénnyel van felszerelve.

- Helyezze be a portartály tartóját **ábra. A6** a porelszívó **nyílásba, ábra. A7.**
- Ellenőrizze, hogy a portartály biztonságosan ül-e a porelszívó nyíláson, a portartályra gyakorolt enyhe húzással.

A csiszológép üzemeltetése és karbantartása

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a csiszoló teljesítménytábláján megadott feszültségnek.
Bekapcsolás - kapcsolja a be-/kikapcsolót a pos. **I, ábra. C2**.
Kikapcsolás - kapcsolja a kapcsolót (**C ábra**) **a** poz. **I, ábra. C1**.

MŰKÖDÉS ORBITÁLIS CSISZOLÓGÉPPEL

- A csiszológép fordulatszám-szabályozással van felszerelve**, ábra. A2**, amely lehetővé teszi a munka intenzitásának változtatását. A fordulatszám-szabályozó gombot **a MIN irányba** elforgatva **az ábra. D3** irányba fordítva csökkenti a sebességet, a **MAX** irányba fordítva pedig csökkenti a sebességet**. D4** növeli azt, és a munka intenzitása növekszik.
- A munkaláb teljes köszörűfelületének a munkadarab felületén kell nyugodnia a munka közben.
- Mérsékelt nyomást gyakoroljon a csiszolóra, forgómozgással mozgatva azt a munkadarab felett, akár keresztirányban, akár hosszirányban.
- A durva csiszoláshoz durva szemcsés csiszolópapírt kell használni, a finomszemcsés csiszoláshoz pedig finom szemcsés papírt. A csiszolópapír típusát a legjobb, ha próbálgatással és tévedéssel választja ki.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és emelje a csiszolandó felület fölé, és csak ezután kapcsolja ki.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Minden telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a készüléket kefével vagy alacsony nyomású sűrített levegővel történő fújással. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, ellenőriztesse a motor szénkeféinek állapotát szakképzett személlyel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét kefét egyszerre cserélje ki.

A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.
A hibákat a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

ADATOK

59G326 véletlenszerű orbitális csiszológép	
Paraméter	**Érték**
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	260 W
A tápkábel hossza	≥3 m
Terheletlen fordulatszám-tartomány	7000-13000 perc^{-1}
A csiszolópad mérete	90x187 mm
Védelmi osztály	II
Védelmi osztály IP	IPX0
Súly	2kg
Gyártási év	2025
Az 59G326 jelöli a típust és a gép megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	a_h= 12,1 m/s^{2}K= 1,5 m/s^2

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írjuk le: a kibocsátott hangnyomásszint Lp_Aés a hangteljesítményszint $Lw_{(A)}$ (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az $a_{(h)}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgésgyorsulási érték írja le.
A bejelentett Lp_Ahangnyomásszintet, az Lw_Ahangteljesítményszintet és az $a_h$rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015 szabvány szerint mérték. A bejelentett $a_h$rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.
A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fenti okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.
A vibrációs expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.
A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland ") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenntartva. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat
Gyártó: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k,
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó
Termék: A **termék** a következő Oszcilláló köszörű
Modell: 59G326
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorszám: 00001 ÷ 99999
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU
A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.
És megfelel a szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.
a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.
A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:
Aláírva a következő nevében:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski
A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője
Varsó, 2022-05-11

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SABBIATORE ORBITALE
59G326

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA LEVIGATRICE ORBITALE

Tenere l'elettroutensile per le superfici isolate, poiché la superficie di levigatura può entrare in contatto con il proprio filo. Il danneggiamento del filo "sotto tensione" può far sì che le parti metalliche esposte dell'elettroutensile diventino "sotto tensione" e possano fulminare l'operatore.
Quando si carteggiano superfici in legno e metallo, ad esempio verniciate con vernici a base di piombo, si possono generare polveri nocive/tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può mettere a rischio la salute dell'operatore o degli astanti. È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati, come respiratori e occhiali di sicurezza. È necessario collegare un sistema di aspirazione delle polveri.

PRIMA DI USARE LA LEVIGATRICE
- Durante l'uso, tenere la levigatrice con entrambe le mani.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva non tocchi il materiale da lavorare.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente e che le leve di bloccaggio della carta siano in posizione di bloccaggio.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- Non riporre la levigatrice dopo averla spenta prima che le sue parti in movimento si siano fermate.
- Utilizzare una maschera protettiva se si genera polvere durante la levigatura. La polvere generata dalla levigatura di superfici verniciate al piombo, di alcuni tipi di legno e di metallo è nociva.
- Le donne incinte e i bambini non devono entrare in una stanza in cui la vernice contenente composti di piombo viene rimossa con una levigatrice.
- Non mangiare, bere o fumare in un locale in cui viene rimossa con una levigatrice la vernice contenente composti di piombo.
- Evitare l'uso di prolunghe lunghe.

QUANDO SI USA UNA LEVIGATRICE
- Indossare sempre cuffie antirumore e un respiratore quando si lavora con la levigatrice.
- La levigatrice non è adatta per lavori ad umido.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, verificare che il pulsante di accensione non sia in posizione on.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della levigatrice.
- Utilizzare occhiali o maschere di protezione quando si utilizza la smerigliatrice sopra la testa dell'operatore.
- Quando si maneggia la smerigliatrice, non esercitare una pressione eccessiva sulla smerigliatrice che potrebbe causarne l'arresto.

ATTENZIONE: L'apparecchio è destinato al funzionamento in ambienti interni.

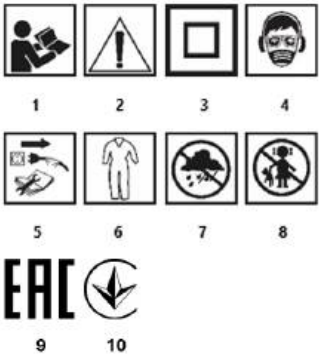
Nonostante la struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

COSTRUZIONE E USO PREVISTO
Le smerigliatrici oscillanti sono utensili elettrici portatili con isolamento di Classe II. Le macchine sono azionate da un motore monofase a commutazione. La levigatrice orbitale è progettata per levigare e lucidare superfici di legno, metallo, plastica e altri materiali simili, utilizzando carta abrasiva di gradazione appropriata. Grazie all'utilizzo di piedini di lavoro di varie forme, consente di lavorare anche in punti difficili da raggiungere. Gli ambiti di utilizzo comprendono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

La smerigliatrice non deve essere utilizzata per smerigliare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici rivestite di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE
La seguente numerazione si riferisce ai componenti della macchina illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.
1.Molla di bloccaggio della carta abrasiva
2.Regolatore di velocità
3.Impugnatura supplementare
4.Interruttore
5.Impugnatura principale
6.Contenitore della polvere
7.Porta di estrazione della polvere
8.Piede di lavoro
9.Molla di bloccaggio della carta abrasiva
* Possono verificarsi differenze tra l'illustrazione e il prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI:



1.ATTENZIONE: prendere particolari precauzioni!
2.Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
3.Seconda classe di protezione.
4.Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione per le orecchie, maschera antipolvere).
5.Scollegare l'unità prima della riparazione.
6.Utilizzare indumenti protettivi.
7.Proteggere l'utensile dall'umidità.
8.Tenere i bambini lontani dall'utensile.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

PREPARAZIONE AL LAVORO

SELEZIONE DELLA CARTA ABRASIVA
La carta vetrata a grana più grossa è adatta per la sgrossatura della maggior parte dei materiali, mentre quella a grana più fine si usa per i lavori di finitura.
- Quando la superficie non è piana, iniziare con carta a grana grossa e continuare finché la superficie non è uniforme.
- Quindi, utilizzare carta a grana media per rimuovere le tracce lasciate dopo aver lavorato con la carta a grana grossa.
- Infine, utilizzare la carta a grana fine per l'operazione di finitura.

APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA
La levigatrice è dotata di un platorello in velcro che consente di sostituire la carta abrasiva in modo rapido e semplice.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del piede di lavoro. Prima di ogni cambio di carta abrasiva, pulire il piedino di levigatura rimuovendo la polvere e gli eventuali residui dal piedino, ad esempio con una spazzola o un pennello.
La levigatrice è dotata di morsetti per fissare la carta abrasiva al piede.
- Selezionare la gradazione di carta abrasiva adatta al lavoro previsto.
- Strofinare il lato liscio della carta contro un bordo, ad esempio un tavolo, per ammorbidirla.
- Allentare i morsetti della carta abrasiva **fig. A9**.
- Posizionare la carta abrasiva sul piedino di levigatura **fig. A8**.
- Assicurarsi che i fori della carta abrasiva e del piedino siano completamente allineati.
- Piegare entrambe le estremità della carta abrasiva sui bordi del piedino **fig. A1**.

- Serrare i morsetti che tengono la carta vetrata**, fig. A9. A9**.
- Assicurarsi che la carta abrasiva sia saldamente bloccata.

La carta abrasiva deve aderire perfettamente al piedino della levigatrice. Non deve essere allentata. Se la carta si sfila durante la levigatura, è necessario eliminare l'allentamento, che prolungherà notevolmente la durata della striscia di carta abrasiva montata.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

La levigatrice orbitale è dotata di un contenitore per la raccolta della polvere, al fine di mantenere pulita la superficie di lavoro.

- Inserire il supporto del contenitore della polvere **fig. A6** nell'**apertura di** aspirazione della polvere **fig. A7.**
- Controllare che il contenitore della polvere sia saldamente inserito nella porta di aspirazione tirando leggermente il contenitore della polvere.

Funzionamento e manutenzione della levigatrice

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della levigatrice.
Accensione - inserire l'interruttore di accensione/spegnimento in pos. **I, fig. C2**.
Spegnimento - commutare l'interruttore (**fig. C)** in pos**. I, fig. C1**.

FUNZIONAMENTO CON LA LEVIGATRICE ORBITALE

- La levigatrice è dotata di regolazione della velocità **fig. A2** che consente di modificare l'intensità di lavoro. Ruotando la manopola di regolazione della velocità in **direzione MIN fig. D3** si diminuisce la velocità, ruotando la manopola in direzione **MAX fig. D4** la aumenta e l'intensità di lavoro aumenta.
- Durante il funzionamento, l'intera superficie di levigatura del piede di lavoro deve poggiare sulla superficie del pezzo.
- Applicare una pressione moderata sulla levigatrice, muovendola sul pezzo con un movimento rotatorio, trasversale o longitudinale.
- La carta abrasiva a grana grossa deve essere utilizzata per la levigatura grossolana e a grana fine per la finitura. È meglio scegliere il tipo di carta abrasiva per tentativi.
- Quando si termina la lucidatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e sollevarla dalla superficie da lucidare e solo allora spegnere.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre l'unità in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinate devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando parti originali.
Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI RELATIVI

Levigatrice rotorbitale 59G326	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	260 W
Lunghezza del cavo di alimentazione	≥3 m
Gamma di velocità a vuoto	7000-13000 min^{-1}
Dimensioni del platorello	90x187 mm
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IPX0
Peso	2 kg

Anno di produzione	2025
59G326 indica sia il tipo sia la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dall'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso Lp_Ae il livello di potenza sonora $Lw_{(A)}$ (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni $a_{(h)}$ (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora Lp_A, il livello di potenza sonora Lw_Ae il valore di accelerazione delle vibrazioni $a_h$sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazioni $a_h$riportato può essere utilizzato per il confronto delle apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.
Il livello di vibrazioni dichiarato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono determinare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.
Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.
Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la protezione di una temperatura adeguata delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati a smaltire in strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc. sono riservati. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, a titolo esemplificativo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE
Produttore: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia
Prodotto: Smerigliatrice oscillante
Modello: 59G326
Nome commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: 00001 ÷ 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE come modificata dalla Direttiva 2015/863/UE.
Ed è conforme ai requisiti degli standard:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non riguarda i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguiti da terzi.
aggiunti dall'utente finale o eseguiti da quest'ultimo successivamente.
Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski
Rappresentante della qualità della società GTX Poland
Varsavia, 2022-05-11

(FR)
TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

SANDER ORBITAL
59G326

NOTE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA PONCEUSE ORBITALE

Tenez l'outil électrique par ses surfaces isolées, car la surface de meulage peut entrer en contact avec son propre fil. Si le fil sous tension est endommagé, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent devenir sous tension et électrocuter l'opérateur.
Le ponçage de surfaces en bois et en métal, par exemple peintes avec des peintures à base de plomb, peut générer des poussières nocives/toxiques. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut mettre en danger la santé de l'opérateur ou des personnes présentes. Des équipements de protection individuelle appropriés, tels que des respirateurs et des lunettes de protection, doivent être utilisés. Un système d'extraction des poussières doit être raccordé.

AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE

- Tenir fermement la ponceuse à deux mains pendant l'utilisation.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier de verre ne touche pas le matériau à travailler.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier de verre est bien fixé et que les leviers de serrage du papier sont en position de serrage du papier.
- Ne pas toucher les parties de la ponceuse en mouvement.
- Ne posez pas la ponceuse après l'avoir éteinte avant que ses parties mobiles ne se soient arrêtées.
- Utilisez un masque de protection si le ponçage génère de la poussière. Les poussières provenant du ponçage de surfaces peintes au plomb, de certains types de bois et de métaux sont nocives.
- Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas entrer dans une pièce où la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- L'utilisation de longues rallonges électriques doit être évitée.

LORS DE L'UTILISATION D'UNE PONCEUSE

- Portez toujours des casques antibruit et un respirateur lorsque vous travaillez avec la ponceuse.
- La ponceuse n'est pas adaptée aux travaux humides.
- Avant de brancher la ponceuse sur le secteur, vérifiez que le bouton de l'interrupteur n'est pas en position de marche.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation de la machine éloigné des pièces mobiles de la ponceuse.
- Utilisez des lunettes de protection pour utiliser la ponceuse au-dessus de la tête de l'opérateur.
- Lors de la manipulation de la meuleuse, n'exercez pas de pression excessive sur la meuleuse qui pourrait provoquer son arrêt.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant l'utilisation.

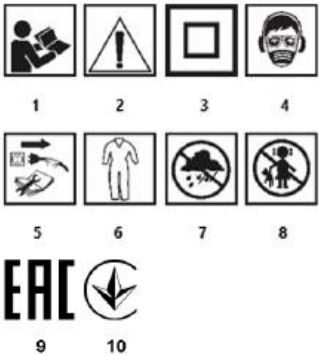
CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Les meuleuses oscillantes sont des outils électriques portatifs dotés d'une isolation de classe II. Les machines sont entraînées par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse orbitale est conçue pour poncer et polir les surfaces en bois, en métal, en plastique et autres matériaux similaires, en utilisant du papier abrasif de la granulométrie appropriée. Grâce à l'utilisation de pieds de travail de différentes formes, elle permet de travailler même dans des endroits difficiles d'accès. Les domaines d'utilisation comprennent l'exécution de travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les travaux effectués par des amateurs indépendants (DIY).

La meuleuse ne doit pas être utilisée pour meuler des matériaux contenant du magnésium, de l'amiante ou des surfaces recouvertes de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES
La numérotation suivante se réfère aux composants de la machine représentés sur les pages graphiques de ce manuel.
1 Ressort de serrage du papier abrasif
2. régulateur de vitesse
3. poignée supplémentaire
4. interrupteur
5. poignée principale
6. Récipient à poussière
7. Orifice d'extraction de la poussière
8 Pied de travail
9. Ressort de serrage du papier abrasif
* Des différences entre l'illustration et le produit sont possibles.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



1.ATTENTION : Prenez des précautions particulières !
2.lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
3. deuxième classe de protection.
4. porter des équipements de protection individuelle (lunettes de protection, protections auditives, masque anti-poussière)
5. débrancher l'appareil avant toute réparation.
6. utiliser des vêtements de protection
7 Protéger l'outil de l'humidité.
8. tenir les enfants à l'écart de l'outil.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

PRÉPARATION DU TRAVAIL

CHOIX DU PAPIER ABRASIF
Le papier de verre à gros grain convient pour le dégrossissage de la plupart des matériaux et le papier à grain plus fin est utilisé pour les travaux de finition.

- Lorsque la surface n'est pas plane, commencez par utiliser du papier à gros grain et continuez jusqu'à ce que la surface soit uniforme.
- Ensuite, utilisez du papier à grain moyen pour éliminer les traces laissées par le papier à gros grain.
- Enfin, le papier à grain fin est utilisé pour la finition.

APPLICATION DU PAPIER ABRASIF
La ponceuse est équipée d'un patin de ponçage de type Velcro, qui permet de changer rapidement et facilement le papier abrasif.

Utilisez du papier abrasif perforé afin que la poussière puisse atteindre le système d'extraction des poussières par les trous du pied de travail. Avant chaque changement de papier abrasif, nettoyez le pied de la ponceuse en enlevant la poussière et tout débris du pied à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.
La ponceuse est équipée de pinces pour fixer le papier abrasif au pied.

- Choisissez la gradation du papier abrasif adaptée au travail prévu.
- Frotter le côté lisse du papier contre un bord, par exemple une table, pour l'assouplir.
- Desserrer les pinces du papier abrasif **fig. A9**.
- Placez le papier de verre sur le pied de ponçage **fig. A8**.
- Veillez à ce que les trous du papier de verre et du pied de ponçage soient parfaitement alignés.
- Repliez les deux extrémités du papier de verre sur les bords du pied de ponçage **fig A1**.
- Serrez les pinces qui maintiennent le papier de verre **fig. A9**.
- Assurez-vous que le papier de verre est bien serré.

Le papier de verre doit être bien ajusté sur le pied de la ponceuse. Il ne doit pas y avoir de jeu. Si le papier se détache pendant le ponçage, il faut éliminer le jeu, ce qui prolongera considérablement la durée de vie de la bande de papier abrasif montée.

ASPIRATION DES POUSSIÈRES

La ponceuse orbitale est équipée d'un bac de récupération des poussières afin de maintenir le plan de travail propre.

- Insérez le support du bac à poussière **fig. A6** dans l'**orifice d'**extraction de la poussière **fig. A7.**
- Vérifiez que le bac à poussière est bien en place sur l'orifice d'extraction de la poussière en tirant légèrement sur le bac à poussière.

Fonctionnement et entretien de la ponceuse

MISE EN MARCHE / ARRÊT

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.
Mise en marche - basculer l'interrupteur marche/arrêt en pos. **I, fig. C2**.
Mise hors tension - basculer l'interrupteur (**fig. C)** en pos**. I, fig. C1**.

FONCTIONNEMENT AVEC LA PONCEUSE ORBITALE

- La ponceuse est équipée d'un régulateur de vitesse **fig. A2** qui permet de modifier l'intensité du travail. En tournant le bouton de réglage de la vitesse dans le **sens MIN fig. D3** diminue la vitesse, en tournant le bouton dans le sens **MAX fig. D4** l'augmente et l'intensité du travail augmente.
- Toute la surface de ponçage du pied de travail doit reposer sur la surface de la pièce pendant l'opération.
- Appliquer une pression modérée sur la ponceuse, en la déplaçant sur la pièce dans un mouvement de rotation, soit transversalement, soit dans le sens de la longueur.
- Le papier abrasif à gros grain doit être utilisé pour le ponçage grossier et le papier à grain fin pour la finition. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par essai et erreur.
- Lors du polissage final, réduisez la pression sur la ponceuse et soulevez-la au-dessus de la surface à polir, puis éteignez-la.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse ou en soufflant avec de l'air comprimé à basse pression. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des charbons du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DES CHARBONS

Les balais de carbone du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

Seule une personne qualifiée peut remplacer les charbons en utilisant des pièces d'origine.
Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé du fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Ponceuse orbitale aléatoire 59G326

Paramètre	**Valeur du paramètre**
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	260 W
Longueur du cordon d'alimentation	≥3 m
Plage de vitesse à vide	7000-13000 min^{-1}
Dimension du plateau de ponçage	90x187 mm
Classe de protection	II
Classe de protection IP	IPX0
Poids	2kg
Année de production	2025
59G326 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis Lp_Aet le niveau de puissance acoustique $Lw_{(A)}$ (où K est l'incertitude de mesure). La vibration émise par l'appareil est décrite par la valeur d'accélération de la vibration $a_{(h)}$ (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique Lp_A, le niveau de puissance acoustique Lw_Aet la valeur d'accélération des vibrations $a_h$ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration indiqué $a_{(h)}$ peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Les produits à moteur électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé "GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, entre autres, le texte, les photographies, les diagrammes, etc. sont réservés. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie
Produit : Meuleuse oscillante
Modèle : 59G326

Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 ÷ 99999
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU telle qu'amendée par la directive 2015/863/EU.
Il est également conforme aux exigences des normes :
EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-4:2014 ;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;
IEC 62321-1:2013 ; IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV ; IEC 62321-6:2015 ;
IEC 62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017
La présente déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants
ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.
Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Représentant de la qualité de GTX Poland Company
Varsovie, 2022-05-11

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

ORBITAL-SCHLEIFER
59G326

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Oberflächen fest, da die Schleiffläche mit dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Eine Beschädigung des stromführenden Kabels kann dazu führen, dass stromführende Metallteile des Elektrowerkzeugs freigelegt werden und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, z. B. mit bleihaltigen Farben, können gesundheitsschädliche/giftige Stäube entstehen. Der Kontakt mit oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder von Umstehenden gefährden. Es muss geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken und Schutzbrillen verwendet werden. Eine Staubabsaugung muss angeschlossen werden.

VOR DER VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE
- Halten Sie die Schleifmaschine während des Gebrauchs mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier nicht mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommt.
- Vor dem Einschalten der Schleifmaschine sicherstellen, dass das Schleifpapier fest sitzt und die Papierklemmhebel in der Papierklemmposition stehen.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn beim Schleifen Staub entsteht. Staub von mit Bleifarbe gestrichenen Oberflächen, bestimmten Holzarten und Metallen ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen und Kinder dürfen sich nicht in Räumen aufhalten, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden.
- In Räumen, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Die Verwendung langer Verlängerungskabel sollte vermieden werden.

BEI DER VERWENDUNG EINER SCHLEIFMASCHINE
- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Schleifmaschine immer einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist nicht für Nassarbeiten geeignet.
- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob der Schalter nicht in der Position „Ein“ steht.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, wenn Sie die Schleifmaschine über Kopfhöhe verwenden.
- Üben Sie beim Umgang mit der Schleifmaschine keinen übermäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus, da dies zum Stillstand der Schleifmaschine führen kann.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

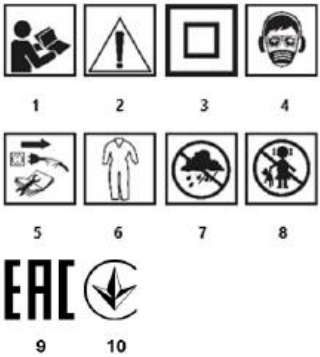
Trotz der sicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsvorrichtungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer die Gefahr von Verletzungen.

BAUART UND BESTIMMTER VERWENDUNGSZWECK
Oszillierende Schleifmaschinen sind handgeführte Elektrowerkzeuge mit Isolierung der Klasse II. Die Maschinen werden von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Die Exzenterschleifmaschine ist zum Schleifen und Polieren von Oberflächen aus Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Materialien mit Schleifpapier der entsprechenden Körnung bestimmt. Dank der Verwendung von unterschiedlich geformten Arbeitsfüßen ermöglicht sie auch Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen. Zu den Einsatzbereichen gehören die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Heimwerker- und Handwerksarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen von Materialien, die Magnesium oder Asbest enthalten, oder von mit Gips beschichteten Oberflächen verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN
Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den grafischen Darstellungen dieser Anleitung abgebildeten Bauteile der Maschine.
1. Klemmfeder für Schleifpapier
2. Drehzahlregler
3. Zusätzlicher Handgriff
4. Schalter
5. Haupthandgriff
6.Staubbehälter
7.Staubabsaugöffnung
8.Arbeitsfuß
9.Klemmspringe für Schleifpapier
* Abweichungen zwischen Abbildung und Produkt können auftreten.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN Piktogramme:



1.ACHTUNG: Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen!
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3.Schutzklasse II.
4. Persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
5. Vor Reparatur das Gerät vom Stromnetz trennen.
6. Tragen Sie Schutzkleidung.
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
8. Kinder vom Gerät fernhalten.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

VORBEREITUNG DER ARBEIT

AUSWAHL DES SCHLEIFPAPIERS

Grobkörniges Schleifpapier eignet sich zum Vorbearbeiten der meisten Materialien, feinkörniges Schleifpapier wird für die Endbearbeitung verwendet.

- Wenn die Oberfläche uneben ist, beginnen Sie mit grobkörnigem Schleifpapier und arbeiten Sie weiter, bis die Oberfläche eben ist.
- Anschließend entfernen Sie mit mittelkörnigem Schleifpapier die Spuren, die nach der Bearbeitung mit grobkörnigem Schleifpapier zurückgeblieben sind.
- Zum Schluss verwenden Sie feinkörniges Schleifpapier für die Endbearbeitung.

ANWENDUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über einen Klettverschluss, mit dem sich das Schleifpapier schnell und einfach austauschen lässt.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher im Arbeitsfuß in die Staubabsaugung gelangen kann. Reinigen Sie den Schleiffuß vor jedem Schleifpapierwechsel, indem Sie Staub und Rückstände beispielsweise mit einer Bürste oder einem Pinsel entfernen.

Die Schleifmaschine verfügt über Klemmen zum Befestigen des Schleifpapiers am Fuß.

- Wählen Sie die für die geplante Arbeit geeignete Schleifpapierkörnung aus.
- Reiben Sie die glatte Seite des Papiers an einer Kante, z. B. einem Tisch, um es weich zu machen.
- Lösen Sie die Schleifpapierklemmen **Abb. A9**.
- Legen Sie das Schleifpapier auf den Schleiffuß **Abb. A8**.
- Achten Sie darauf, dass die Löcher im Schleifpapier und im Schleiffuß genau übereinander liegen.
- Falten Sie beide Enden des Schleifpapiers über die Kanten des Schleiffußes (**Abb. A1)**.
- Ziehen Sie die Klemmen fest, mit denen das Schleifpapier befestigt ist **(Abb. A9)**.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifpapier fest geklemmt ist.

Das Schleifpapier muss fest auf dem Schleifmaschinenfuß sitzen. Es darf kein Spiel vorhanden sein. Wenn sich das Papier während des Schleifens löst, muss die Lockerung beseitigt werden, wodurch sich die Lebensdauer des montierten Schleifpapierstreifens erheblich verlängert.

STAUBABSAUGUNG

Die Exzenterschleifmaschine ist mit einem Behälter zum Auffangen von Staub ausgestattet, um die Arbeitsfläche sauber zu halten.

- Setzen Sie den Staubbehälterhalter **Abb. A6** in die **Staubabsaugöffnung Abb. A7** ein**.**
- Überprüfen Sie, ob der Staubbehälter fest auf der Staubabsaugöffnung sitzt, indem Sie leicht am Staubbehälter ziehen.

Bedienung und Wartung des Schleifers

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

Einschalten – den Ein-/Aus-Schalter in Position **I, Abb. C2**, stellen.

Ausschalten – Schalter (**Abb. C)** in **Position I, Abb. C1**, stellen.

BETRIEB MIT EXZENTERSCHLEIFER

- Die Schleifmaschine ist mit einer Drehzahlregelung **(Abb. A2)** ausgestattet, mit der die Arbeitsintensität verändert werden kann. Durch Drehen des Drehzahlreglers in **Richtung MIN (Abb. D3)** wird die Drehzahl verringert, durch Drehen in Richtung **MAX (Abb. D4)** wird sie erhöht und die Arbeitsintensität steigt.
- Die gesamte Schleiffläche des Arbeitsfußes muss während des Betriebs auf der Werkstückoberfläche aufliegen.
- Üben Sie mäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus und bewegen Sie sie in kreisenden Bewegungen quer oder längs über das Werkstück.
- Für den Grobschliff sollte grobkörniges Schleifpapier verwendet werden, für den Feinschliff feinkörniges. Die Auswahl des Schleifpapiers erfolgt am besten durch Ausprobieren.
- Beim Fertigpolieren den Druck auf die Schleifmaschine verringern, sie über die zu polierende Oberfläche heben und erst dann ausschalten.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor jeder Installation, Einstellung, Reparatur oder Inbetriebnahme den Netzstecker aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder durch Abblasen mit Druckluft mit geringem Druck. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer Fachkraft überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlissene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig.

Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer Fachkraft unter Verwendung von Originalteilen erfolgen.

Defekte sind vom autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

LEISTUNGSDATEN

Exzenterschleifer 59G326	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	230 V AC
Betriebsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	260 W
Länge des Netzkabels	≥3 m
Leerlaufdrehzahlbereich	7000-13000 min^{-1}
Abmessungen des Schleifpads	90 x 187 mm
Schutzklasse	II
Schutzklasse IP	IPX0
Gewicht	2 kg
Herstellungsjahr	2025
59G326 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an.	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	Lp_A = 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	Lw_A = 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert	a_h = 12,1 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der von dem Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel Lp_A und den Schallleistungspegel $Lw_{(A)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät abgegebene Schwingung wird beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert $a_{(h)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der angegebene Schalldruckpegel Lp_A , der Schallleistungspegel Lw_A und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland" genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch" genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch" bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung
Hersteller: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau
Produkt: Schwingschleifer
Modell: 59G326
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 ÷ 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.
Und entspricht den Anforderungen der Normen:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine, wie sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten
, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Qualitätsbeauftragter der Firma GTX Poland
Warschau, 11.05.2022

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ОРБИТАЛЬНЫЙ САНДЕР
59G326

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как шлифовальная поверхность может соприкасаться с собственным проводом. Повреждение "живого" провода может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут ударить оператора током.

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, например, окрашенных красками на основе свинца, может образовываться вредная/токсичная пыль. Контакт с такой пылью или ее вдыхание могут угрожать здоровью оператора или посторонних лиц. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, защитные очки. Необходимо подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы надежно держите шлифовальную машину обеими руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага не касается обрабатываемого материала.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена, а рычаги зажима бумаги находятся в положении зажима бумаги.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.
- Не кладите шлифовальную машину после выключения до того, как ее движущиеся части остановятся.
- Если во время шлифования образуется пыль, используйте защитную маску. Пыль от шлифовки поверхностей, окрашенных свинцовой краской, некоторых видов дерева и металла, вредна для здоровья.
- Беременные женщины и дети не должны находиться в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая соединения свинца.
- Не ешьте, не пейте и не курите в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая свинцовые соединения.
- Следует избегать использования длинных удлинителей.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- При работе со шлифовальной машиной всегда надевайте противошумные наушники и респиратор.
- Шлифовальная машина не подходит для влажных работ.
- Перед подключением шлифовальной машины к электросети убедитесь, что кнопка выключателя не находится в положении "Вкл".
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.
- При работе с шлифовальной машиной над головой оператора используйте защитные очки.
- При работе с шлифовальной машиной не оказывайте на нее чрезмерного давления, которое может привести к ее остановке.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

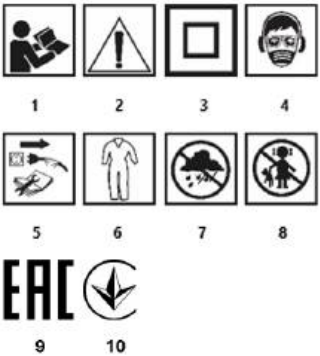
Осциллирующие шлифовальные машины - это ручные электроинструменты с изоляцией класса II. Машины приводятся в действие однофазным двигателем с коммутатором. Орбитальная шлифовальная машина предназначена для шлифовки и полировки поверхностей из дерева, металла, пластика и других подобных материалов, используя абразивную бумагу соответствующей градации. Благодаря использованию рабочих ножек различной формы, она позволяет работать даже в труднодоступных местах. Области применения включают выполнение ремонтных и строительных работ, а также всех работ в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Шлифовальную машину нельзя использовать для шлифовки материалов, содержащих магний, асбест или поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Компоненты машины, изображенные на графических страницах данного руководства, имеют следующую нумерацию.
1.пружина зажима абразивной бумаги
2.регулятор скорости
3.Дополнительная рукоятка
4.выключатель
5.основная рукоятка
6.контейнер для пыли
7.Отверстие для удаления пыли
8.Рабочая ножка
9.Пружина для зажима шлифовальной бумаги
* Возможны различия между иллюстрацией и изделием.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ:



1.ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3.Второй класс защиты.
4.Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
5.Перед ремонтом отключите устройство от сети.
6.используйте защитную одежду.
7.защищайте инструмент от влаги.
8.Не допускайте детей к инструменту.
9. Знак сертификации EAC.
10. Знак сертификации украинского рынка.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВЫБОР ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная бумага с более крупной зернистостью подходит для грубой обработки большинства материалов, а бумага с более мелкой зернистостью используется для финишной обработки.

- Если поверхность неровная, начните работу с крупнозернистой бумаги и продолжайте, пока поверхность не станет ровной.
- Затем используйте бумагу средней зернистости, чтобы удалить все следы, оставшиеся после работы с крупнозернистой бумагой.
- И наконец, используйте мелкозернистую бумагу для финишной обработки.

ПРИМЕНЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена шлифовальной накладкой на липучке, которая позволяет быстро и легко менять шлифовальную бумагу.

Используйте перфорированную абразивную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочей поверхности. Перед каждой сменой наждачной бумаги очищайте лапку для шлифования, удаляя с нее пыль и любой мусор, например, с помощью щетки или кисти.

Шлифовальная машина оснащена зажимами для крепления абразивной бумаги к лапке.

- Выберите градацию шлифовальной бумаги, подходящую для планируемой работы.
- Потрите гладкую сторону бумаги о край, например, стола, чтобы смягчить ее.
- Ослабьте зажимы шлифовальной бумаги **рис. A9**.
- Поместите наждачную бумагу на шлифовальную лапку **рис. A8**.
- Убедитесь, что отверстия в наждачной бумаге и шлифовальной лапке полностью совпадают.
- Загните оба конца наждачной бумаги за края шлифовальной лапки **рис. A1**.
- Затяните зажимы, удерживающие наждачную бумагу **рис. A9**.
- Убедитесь, что наждачная бумага надежно зажата.

Шлифовальная бумага должна плотно прилегать к лапке шлифовальной машины. Не должно быть никакой слабины. Если бумага вытягивается во время шлифования, необходимо устранить ослабление, что значительно продлит срок службы установленной ленты шлифовальной бумаги.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Орбитальная шлифовальная машина оснащена контейнером для сбора пыли, чтобы рабочая поверхность оставалась чистой.

- Вставьте держатель контейнера для пыли **рис. A6** в **отверстие** для удаления пыли **рис. A7.**
- Убедитесь, что контейнер для сбора пыли надежно закреплен в отверстии для сбора пыли, слегка потянув за контейнер для сбора пыли.

Эксплуатация и обслуживание шлифовальной машины

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифовальной машины.
Включение - переключите выключатель в поз. **I, рис. C2**.
Выключение - переведите выключатель (**рис. C)** в положение**. I, рис. C1**.

РАБОТА С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Шлифовальная машина оснащена регулятором скорости **рис. A2**, которая позволяет изменять интенсивность работы. Поворот ручки регулировки скорости в **направлении MIN рис. D3** уменьшает скорость, поворот ручки в направлении **MAX рис. D4** увеличивает ее и интенсивность работы возрастает.
- Во время работы вся шлифовальная поверхность рабочей лапки должна опираться на поверхность заготовки.
- Умеренно надавливайте на шлифовальную машину, перемещая ее по заготовке вращательными движениями в поперечном или продольном направлении.
- Для грубого шлифования следует использовать крупнозернистую абразивную бумагу, а для чистовой обработки - мелкозернистую. Лучше всего выбирать тип шлифовальной бумаги методом проб и ошибок.
- При завершении полировки уменьшите давление на шлифовальную машину, поднимите ее над полируемой поверхностью и только после этого выключите.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для чистки воду или другие жидкости.
- Очищайте прибор щеткой или продувайте сжатым воздухом под небольшим давлением. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Только квалифицированный специалист должен заменять угольные щетки, используя оригинальные детали.
Любые дефекты должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Орбитальная шлифовальная машина 59G326	
Параметр	**Значение**
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	260 W
Длина шнура питания	≥3 m
Диапазон частоты вращения холостого хода	7000-13000 мин$^{-1}$
Размер шлифовального диска	90x187 мм
Класс защиты	II
Класс защиты IP	IPX0
Вес	2 кг
Год производства	2025
59G326 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	Lp_A= 87 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	Lw_A= 98 дБ(A) K= 3 дБ(A)

Значение виброускорения	a_h= 12,1 м/с^{2}K= 1,5 м/с^2

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления Lp_Aи уровнем звуковой мощности $Lw_{(A)}$ (, где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая устройством, описывается значением виброускорения $a_{(h)}$ (, где K обозначает неопределенность измерений).

Заявленный уровень звукового давления Lp_A, уровень звуковой мощности Lw_Aи значение виброускорения a_hбыли измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Заявленный уровень вибрации a_hможет быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеперечисленные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

ORBITAL SANDER
59G326

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ORBITÁLNÍ BRUSKU

Elektrický nástroj držte za jeho izolované plochy, protože brusná plocha se může dostat do kontaktu s vlastním vodičem. Poškození "živého" vodiče může mít za následek, že se obnažené kovové části elektrického nářadí stanou "živými" a mohou obsluhu zasáhnout elektrickým proudem.

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, např. natřených barvami na bázi olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechnutí může ohrozit zdraví obsluhy nebo okolních osob. Je třeba používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou respirátory, ochranné brýle. Musí být připojen systém odsávání prachu.

PŘED POUŽITÍM BRUSKY

- Během používání brusku pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že se brusný papír nedotýká opracovávaného materiálu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír bezpečně upevněn a že jsou páčky pro upínání papíru v poloze pro upínání papíru.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Po vypnutí brusku neodkládejte dříve, než se její pohyblivé části zastaví.
- Pokud při broušení vzniká prach, používejte ochrannou masku. Prach z broušení povrchů natřených olovnatou barvou, některých druhů dřeva a kovů je škodlivý.
- Těhotné ženy a děti by neměly vstupovat do místnosti, kde se bruskou odstraňují nátěry obsahující sloučeniny olova.
- V místnosti, kde se bruskou odstraňuje nátěr obsahující sloučeniny olova, nejezte, nepijte a nekuřte.
- Je třeba se vyvarovat používání dlouhých prodlužovacích kabelů.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu proti hluku a respirátor.
- Bruska není vhodná pro práci za mokra.
- Před připojením brusky k elektrické síti zkontrolujte, zda tlačítko vypínače není v poloze zapnuto.
- Napájecí kabel brusky vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.
- Při práci s bruskou nad hlavou obsluhy používejte ochranné brýle nebo brýle.
- Při manipulaci s bruskou nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak, který by mohl způsobit její zastavení.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je určen pro provoz uvnitř budov.

I přes z podstaty bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění při provozu.

KONSTRUKCE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Oscilační brusky jsou ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Stroje jsou poháněny jednofázovým komutátorovým motorem. Oscilační bruska je určena k broušení a leštění povrchů ze dřeva, kovu, plastu a jiných podobných materiálů, přičemž se používá brusný papír odpovídajícího stupně. Díky použití různě tvarovaných pracovních patek umožňuje práci i v těžko přístupných místech. Oblasti použití zahrnují provádění renovačních a stavebních prací, jakož i veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se nesmí používat k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo povrchů pokrytých sádrou.

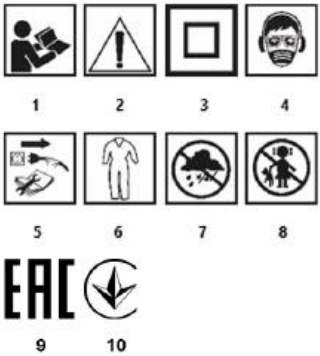
POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování se týká součástí stroje zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Upínací pružina brusného papíru
2.Regulátor otáček
3.Přídavná rukojeť
4.Spínač
5.Hlavní rukojeť
6.Nádoba na prach
7.Otvor pro odsávání prachu
8.Pracovní noha
9.Upínací pružina brusného papíru

* Mohou se vyskytnout rozdíly mezi vyobrazením a výrobkem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1. POZOR: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2.Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky!

3.Druhá třída ochrany.
4.Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5.Před opravou odpojte přístroj ze sítě.
6.Používejte ochranný oděv.
7.Chraňte nářadí před vlhkostí.
8.Zabraňte přístupu dětí k nářadí.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VÝBĚR BRUSNÉHO PAPÍRU

Brusný papír hrubší zrnitosti je vhodný pro hrubování většiny materiálů a papír jemnější zrnitosti se používá pro dokončovací práce.

- Pokud není povrch rovný, začněte s hrubozrnným papírem a pokračujte, dokud nebude povrch rovný.
- Poté použijte středně zrnitý papír k odstranění stop, které zůstaly po práci s hrubozrnným papírem.
- Nakonec použijte jemnozrnný papír pro dokončovací práce.

POUŽITÍ BRUSNÉHO PAPÍRU

Bruska je vybavena brusným papírem na suchý zip, který umožňuje rychlou a snadnou výměnu brusného papíru.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach dostal otvory v pracovní patce do systému odsávání prachu. Před každou výměnou brusného papíru očistěte brusnou patku tak, že z ní například pomocí kartáče nebo štětce odstraníte prach a veškeré nečistoty.
Bruska má svorky pro upevnění brusného papíru na patku.

- Zvolte brusný papír s odstupňováním vhodným pro plánovanou práci.
- Hladkou stranu papíru otřete o hranu, např. stůl, aby se změkčila.
- Uvolněte svorky brusného papíru **obr. A9**.
- Umístěte brusný papír na brusnou patku **obr. A8**.
- Ujistěte se, že otvory v brusném papíru a brusné patce jsou zcela zarovnány.
- Oba konce brusného papíru přehněte přes okraje brusné patky **obr. A1**.
- Utáhněte svorky držící brusný papír **obr. A9**.
- Ujistěte se, že je brusný papír pevně upnutý.

Brusný papír musí těsně přiléhat k patce brusky. Nesmí být žádná vůle. Pokud se papír při broušení vytrhne, je třeba vůli odstranit, čímž se výrazně prodlouží životnost nasazeného brusného pásu.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Orbitální bruska je vybavena nádobou na zachytávání prachu, aby pracovní plocha zůstala čistá.

- Vložte držák nádoby na prach **obr. A6** do **otvoru pro** odsávání prachu **obr. A7.**
- Lehkým zatažením za nádobu na prach zkontrolujte, zda je nádoba na prach pevně usazena v otvoru pro odsávání prachu.

Provoz a údržba brusky

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.
Zapnutí - přepněte vypínač do polohy zapnuto/vypnuto. **I, obr. C2**.
Vypnutí - přepněte spínač **(obr. C)** do poz. **I, obr. C1**.

PROVOZ S ORBITÁLNÍ BRUSKOU

- Bruska je vybavena regulací otáček **obr. A2**, která umožňuje měnit intenzitu práce. Otáčením knoflíku regulace otáček **ve směru MIN obr. D3** se otáčky snižují, otáčením knoflíku ve směru **MAX obr. D4** ji zvyšuje a intenzita práce se zvyšuje.
- Celá brusná plocha pracovní patky musí během práce spočívat na povrchu obrobku.
- Na brusku mírně tlačte a pohybujte s ní po obrobku rotačním pohybem, a to buď příčně, nebo podélně.
- Pro hrubé broušení by se měl používat hrubozrnný brusný papír a pro dokončovací práce jemnozrnný. Typ brusného papíru je nejlépe zvolit metodou pokusu a omylu.
- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, zvedněte ji nad leštěný povrch a teprve poté ji vypněte.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme spotřebič ihned po každém použití vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Přístroj čistěte kartáčem nebo foukáním nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové části.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí přístroje.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.
Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

ÚDAJE O HODNOTĚ

Náhodná orbitální bruska 59G326	
Parametr	**Hodnota**
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	260 W
Délka napájecího kabelu	≥3 m
Rozsah otáček bez zatížení	7000-13000 min^{-1}
Rozměr brusného padu	90x187 mm
Třída ochrany	II
Třída ochrany IP	IPX0
Hmotnost	2 kg
Rok výroby	2025
59G326 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informace o hluku a vibracích
Hladina hluku vyzařovaného jednotkou je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku Lp_Aa hladinou akustického výkonu $Lw_{(A)}$ (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací $a_{(h)}$ (kde K označuje nejistotu měření).
Uváděná hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_Aa hodnota zrychlení vibrací $a_h$byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015. Uváděnou hladinu vibrací $a_h$lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.
Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.
Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.
Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko "), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek

občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě
Výrobce: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Výrobek: Kmitací bruska
Model: 59G326
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 ÷ 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.
A splňuje požadavky norem:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.
přidané konečným uživatelem nebo jím dodatečně provedené.
Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland
Varšava, 2022-05-11

(SK)
PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

ORBITAL SANDER
59G326

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ORBITÁLNU BRÚSKU

Elektrické náradie držte za jeho izolované plochy, pretože brúsna plocha sa môže dostať do kontaktu s vlastným drôtom. Poškodenie "živého" drôtu môže mať za následok, že odhalené kovové časti elektrického náradia sa stanú "živými" a môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.
Pri brúsení drevených a kovových povrchov, napr. natretých farbami na báze olova, môže vznikať škodlivý/jedovatý prach. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže ohroziť zdravie obsluhy alebo okolostojacich osôb. Musia sa používať vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú respirátory, ochranné okuliare. Musí byť pripojený systém na odsávanie prachu.

PRED POUŽITÍM BRÚSKY
- Počas používania držte brúsku bezpečne oboma rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že sa brúsny papier nedotýka opracovávaného materiálu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je bezpečne upevnený a že páčky na upínanie papiera sú v polohe na upínanie papiera.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí brúsku neodkladajte skôr, než sa jej pohyblivé časti zastavia.
- Ak počas brúsenia vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach z brúsenia povrchov natretých olovnatou farbou, niektorých druhov dreva a kovov je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- Nejedzte, nepite a nefajčite v miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- Je potrebné vyhnúť sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI POUŽÍVANÍ BRÚSKY
- Pri práci s brúskou vždy noste chrániče sluchu a respirátor proti hluku.
- Brúska nie je vhodná na prácu za mokra.
- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti skontrolujte, či tlačidlo spínača nie je v polohe zapnuté.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhy používajte ochranné okuliare alebo okuliare.
- Pri manipulácii s brúskou nevyvíjajte na brúsku nadmerný tlak, ktorý by mohol spôsobiť jej zastavenie.

POZOR: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

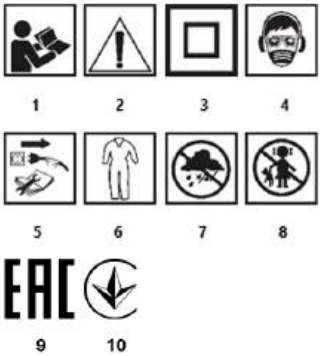
Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zvyškového poranenia počas prevádzky.

KONŠTRUKCIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE
Oscilačné brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Stroje sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Oscilačná brúska je určená na brúsenie a leštenie povrchov dreva, kovu, plastu a iných podobných materiálov s použitím brúsneho papiera príslušnej gradácie. Vďaka použitiu rôzne tvarovaných pracovných nôh umožňuje prácu aj na ťažko prístupných miestach. Oblasti použitia zahŕňajú vykonávanie renovačných a stavebných prác, ako aj všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúska sa nesmie používať na brúsenie materiálov obsahujúcich horčík, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

OPIS GRAFICKÝCH STRÁN
Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na grafických stranách tohto návodu.
1. Upínacia pružina brúsneho papiera
2.Regulátor otáčok
3.Prídavná rukoväť
4.Spínač
5.Hlavná rukoväť
6.Nádoba na prach
7.Otvor na odsávanie prachu
8.Pracovná noha
9.Pružina na upínanie brúsneho papiera
* Medzi obrázkom a výrobkom sa môžu vyskytnúť rozdiely.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1. POZOR: Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia!
2.Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3.Druhá trieda ochrany.
4.Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5.Pred opravou odpojte prístroj zo siete.
6.Používajte ochranný odev.
7.Chráňte náradie pred vlhkosťou.
8.Zabráňte deťom v prístupe k náradiu.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VÝBER BRÚSNEHO PAPIERA
Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je vhodný na hrubovanie väčšiny materiálov a papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa na dokončovacie práce.

- Ak povrch nie je rovný, začnite s hrubozrnným papierom a pokračujte, kým povrch nebude rovný.
- Potom použite stredne zrnitý papier na odstránenie všetkých stôp, ktoré zostali po práci s hrubozrnným papierom.
- Nakoniec použite jemnozrnný papier na dokončovacie práce.

POUŽITIE BRÚSNEHO PAPIERA

Brúska je vybavená brúsnou podložkou na suchý zips, ktorá umožňuje rýchlu a jednoduchú výmenu brúsneho papiera.

Používajte perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnej nohe. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistite brúsnu pätku tak, že z nej odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

Brúska má svorky na pripevnenie brúsneho papiera k pätke.

- Zvoľte stupňovanie brúsneho papiera vhodné pre plánovanú prácu.
- Hladkou stranou papiera trite o hranu, napr. o stôl, aby ste ho zmäkčili.
- Uvoľnite svorky brúsneho papiera **obr. A9**.
- Umiestnite brúsny papier na brúsnu pätku **obr. A8**.
- Uistite sa, že otvory v brúsnom papieri a brúsnej pätke sú úplne zarovnané.
- Oba konce brúsneho papiera preložte cez okraje brúsnej pätky **obr. A1**.
- Utiahnite svorky držiace brúsny papier **obr. A9**.
- Uistite sa, že je brúsny papier pevne upnutý.

Brúsny papier musí tesne priliehať k brúsnej pätke brúsky. Nesmie byť žiadna vôľa. Ak sa papier počas brúsenia vytiahne, musí sa vôľa odstrániť, čím sa výrazne predĺži životnosť nasadeného brúsneho pásu.

ODSÁVANIE PRACHU

Orbitálna brúska je vybavená nádobou na zachytávanie prachu, aby sa pracovná plocha udržiavala čistá.

- Vložte držiak nádoby na prach **obr. A6** do **otvoru na** odsávanie prachu **obr. A7.**
- Skontrolujte, či je nádoba na prach bezpečne nasadená na otvore na odsávanie prachu ľahkým potiahnutím za nádobu na prach.

Prevádzka a údržba brúsky

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

Zapnutie - prepnite vypínač v poz. **I, obr. C2**.

Vypnutie - prepnite spínač **(obr. C)** v poz. **I, obr. C1**.

PREVÁDZKA S ORBITÁLNOU BRÚSKOU

- Brúska je vybavená reguláciou otáčok **obr. A2**, ktorá umožňuje meniť intenzitu práce. Otáčaním gombíka regulácie otáčok **v smere MIN obr. D3** sa otáčky znižujú, otáčaním gombíka v smere **MAX obr. D4** ju zvyšuje a intenzita práce sa zvyšuje.
- Počas práce musí celá brúsna plocha pracovnej pätky spočívať na povrchu obrobku.
- Na brúsku vyvíjajte mierny tlak a pohybujte ňou po obrobku otáčavým pohybom, a to buď priečne, alebo pozdĺžne.
- Na hrubé brúsenie by sa mal používať hrubozrnný brúsny papier a na dokončovacie práce jemnozrnný. Typ brúsneho papiera je najlepšie zvoliť metódou pokusu a omylu.
- Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na brúsku, zdvihnite ju nad leštený povrch a až potom ju vypnite.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akejkoľvek inštalácie, nastavovania, opravy alebo obsluhy odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Spotrebič sa odporúča vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj čistite kefou alebo fúkaním nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte stav uhlíkových kief motora skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Prístroj vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefky motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefky súčasne.

Uhlíkové kefky by mala vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akékoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Náhodná orbitálna brúska 59G326	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	260 W
Dĺžka napájacieho kábla	≥3 m
Rozsah otáčok bez zaťaženia	7 000 - 13 000 min^{-1}
Rozmery brúsnej podložky	90x187 mm
Trieda ochrany	II
Trieda ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	2 kg
Rok výroby	2025
59G326 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného jednotkou je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku Lp_Aa hladinou akustického výkonu $Lw_{(A)}$ (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií $a_{(h)}$ (kde K znamená neistotu merania).

Uvedená hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_Aa hodnota zrýchlenia vibrácií $a_h$boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená hladina vibrácií $a_h$sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland ") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schémy atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobok: Kmitacia brúska

Model: 59G326

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.
A je v súlade s požiadavkami noriem:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty
pridané konečným používateľom alebo ním dodatočne vykonané.
Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísaná v mene:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poľsko
Varšava, 2022-05-11

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

ORBITALNA BRADILICA
59G326

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ORBITALNU BRUSILICU

Držite električni alat za izolirane površine jer površina za brušenje može doći u dodir s vlastitom žicom. Oštećenje žice pod naponom može dovesti do toga da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i mogu dovesti do strujnog udara operatera.
Prilikom brušenja drvenih i metalnih površina, npr. obojenih bojama na bazi olova, može nastati štetna/otrovna prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje rukovatelja ili promatrača. Mora se koristiti odgovarajuća osobna zaštitna oprema kao što su respiratori, zaštitne naočale. Mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.

PRIJE UPOTREBE BRUSILICE
- Tijekom uporabe čvrsto držite brusilicu objema rukama.
- Prije uključivanja brusilice pazite da brusni papir ne dodiruje materijal na kojem se obrađuje.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen i jesu li poluge za stezanje papira u položaju za stezanje papira.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Ne odlažite brusilicu nakon što je isključite prije nego što se njezini pokretni dijelovi zaustave.
- Koristite zaštitnu masku ako se tijekom brušenja stvara prašina. Prašina s brušenih površina obojanih olovnom bojom, određene vrste drva i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostoriju u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Nemojte jesti, piti i pušiti u prostoriji u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Treba izbjegavati upotrebu dugih produžnih kabela.

KADA KORISTITE BRUSILICU
- Uvijek nosite štitnike za uši i respirator za zaštitu od buke kada radite s brusilicom.
- Brusilica nije prikladna za mokri rad.
- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, provjerite da prekidač nije u uključenom položaju.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.
- Koristite naočale ili naočale kada rukujete brusilicom iznad glave operatera.
- Prilikom rukovanja brusilicom nemojte vršiti pretjerani pritisak na mlin koji bi mogao uzrokovati zaustavljanje brusilice.

PAŽNJA: Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

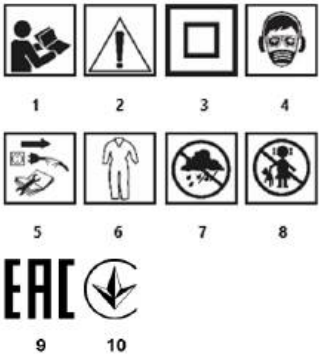
KONSTRUKCIJA I NAMJENA
Oscilirajuće brusilice su ručni električni alati s izolacijom klase II. Strojeve pokreće jednofazni komutatorski motor. Orbitalna brusilica dizajnirana je za brušenje i poliranje površina od drveta, metala, plastike i drugih sličnih materijala, koristeći brusni papir odgovarajuće gradacije. Zahvaljujući upotrebi različitih radnih nogu, omogućuje rad čak i na teško dostupnim mjestima. Područja uporabe uključuju izvođenje radova na obnovi i građevinarstvu, kao i sve radove na području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se ne smije koristiti za mljevenje materijala koji sadrže magnezij, azbest ili površina obloženih gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA
Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente stroja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.
1. Stezna opruga brusnog papira
2. Regulator brzine
3. Dodatna ručka
4. Prekidač
5. Glavna ručka
6. Spremnik za prašinu
7. Priključak za usisavanje prašine
8. Radna noga
9. Stezna opruga brusnog papira

* Mogu se pojaviti razlike između ilustracije i proizvoda.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA:



1. PAŽNJA: Poduzmite posebne mjere opreza!
2.Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
3. Drugi razred zaštite.
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
5. Prije popravka isključite uređaj iz utičnice.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Zaštitite alat od vlage.
8. Držite djecu podalje od alata.
9. Oznaka EAC certifikacije.
10. Oznaka ukrajinske certifikacije tržišta.

PRIPREMA ZA RAD

IZBOR BRUSNOG PAPIRA
Brusni papir s grubljim granulacijama prikladan je za grubu obradu većine materijala, a papir sitnije granulacije za završne radove.
- Kad površina nije ravna, počnite s krupnozrnatim papirom i nastavite dok površina ne bude ujednačena.
- Zatim upotrijebite papir srednjeg zrna kako biste uklonili sve tragove koji su ostali nakon rada s krupnozrnatim papirom.
- Na kraju upotrijebite sitnozrnati papir za završnu obradu.

PRIMJENA BRUSNOG PAPIRA
Brusilica ima brusnu podlogu na čičak, koja omogućuje brzu i jednostavnu zamjenu brusnog papira.

Koristite perforirani brusni papir kako bi prašina mogla doprijeti do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnoj nozi. Prije svake zamjene brusnog papira, očistite brusnu nogu uklanjanjem prašine i ostataka s stopala pomoću četke ili četke, nprample.
Brusilica ima stezaljke za pričvršćivanje brusnog papira na stopalo.
- Odaberite gradaciju brusnog papira koja odgovara planiranom radu.

- Trljajte glatku stranu papira o rub, npr. stol, kako biste ga omekšali.
- Otpustite stezaljke brusnog papira **sl. A9**.
- Stavite brusni papir na brusnu nogu **sl. A8**.
- Provjerite jesu li rupe na brusnom papiru i brusnoj stopici potpuno poravnate.
- Preklopite oba kraja brusnog papira preko rubova brusne noge **sl. A1**.
- Zategnite stezaljke koje drže brusni papir **sl. A9**.
- Uvjerite se da je brusni papir čvrsto stegnut.

Brusni papir mora čvrsto stati na nogu brusnog stroja. Ne smije biti zastoja. Ako se papir izvuče tijekom brušenja, potrebno je ukloniti labavost, što će znatno produžiti vijek trajanja ugrađene trake brusnog papira.

USISAVANJE PRAŠINE

Orbitalna brusilica opremljena je spremnikom za skupljanje prašine kako bi radna površina bila čista.

- Umetnite držač spremnika za prašinu **sl. A6** u otvor za usisavanje prašine **sl. A7.**
- Provjerite je li spremnik za prašinu dobro postavljen na otvor za usisavanje prašine laganim povlačenjem spremnika za prašinu

Rad i održavanje brusilice

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici brusilice.

Uključivanje - uključite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju. **I, slika C2**.

Isključivanje - prebacite prekidač (**Sl. C)** u pos**. I, slika C1**.

RAD S ORBITALNOM BRUSILICOM

- Brusilica je opremljena regulacijom brzine **sl. A2** koja omogućuje promjenu intenziteta rada. Okretanjem gumba za kontrolu brzine u **smjeru MIN sl. D3** smanjuje se brzina, okretanjem gumba u **smjeru** MAX sl**. D4** povećava se i povećava intenzitet rada.
- Cijela površina za brušenje radne noge mora se tijekom rada nasloniti na površinu obratka.
- Primijenite umjereni pritisak na brusilicu, pomičući je preko obratka rotirajućim pokretom, poprečno ili uzdužno.
- Grubozrnati brusni papir treba koristiti za grubo brušenje, a sitnozrnati za završnu obradu. Najbolje je odabrati vrstu brusnog papira metodom pokušaja i pogrešaka.
- Kada završite poliranje, smanjite pritisak na brusilicu i podignite je iznad površine koju treba polirati, a tek onda isključite.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Uređaj očistite četkom ili puhanjem komprimiranim zrakom niskog tlaka. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako dođe do prekomjernog iskrenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

Samo kvalificirana osoba smije zamijeniti ugljene četke originalnim dijelovima.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

PODACI OCJENE

Orbitalna brusilica 59G326	
Parametarski	**Vrijednost**
Napon napajanja	230 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	260 W
Duljina kabela za napajanje	≥3 m
Raspon brzine praznog hoda	7000-13000 $^{min-1}$
Dimenzija brusne podloge	90x187 mm
Klasa zaštite	II
Klasa zaštite IP	IPX0
Težina	2kg

Godina proizvodnje	2025
59G326 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 12,1 m/s2K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira jedinica opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage $Lw_{(A)}$ (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija $a_{(h)}$ (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Prijavljena razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ahizmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Prijavljena razina vibracija ahmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Poljska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagram itd., Pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Proizvod: Oscilirajuća brusilica

Model: 59G326

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 ÷ 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Predstavnik kvalitete tvrtke GTX Poland
Varšava, 2022-05-11

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

ORBITAL SANDER
59G326

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEIČIAI.

ORBITINIO ŠLIFUOKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, nes šlifavimo paviršius gali liestis su savo laidu. Pažeidus "įjungtą" laidą, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti "įjungtomis" ir operatorių gali nutrenkti elektros srovė.

Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pavyzdžiui, nudažytus švino turinčiais dažais, gali susidaryti kenksmingų / toksiškų dulkių.
Kontaktas su tokiomis dulkėmis arba jų įkvėpimas gali kelti pavojų operatoriaus arba pašalinių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginius akinius. Turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.

PRIEŠ NAUDODAMI ŠLIFUOKLĮ

- Naudojimo metu šlifuoklį tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoklį įsitikinkite, kad šlifavimo popierius neliečia apdirbamos medžiagos.
- Prieš įjungdami šlifuoklį įsitikinkite, kad švitrinis popierius yra patikimai pritvirtintas ir kad popieriaus prispaudimo svirtys yra popieriaus prispaudimo padėtyje.
- Nelieskite judančių šlifuoklio dalių.
- Išjungę šlifuoklį, nenustumkite jo ant žemės, kol nesustojo judėti jo dalys.
- Naudokite apsauginę kaukę, jei šlifuojant susidaro dulkių. Šlifuojant švino dažais dažytus paviršius, tam tikrų rūšių medieną ir metalą susidarančios dulkės yra kenksmingos.
- Nėščios moterys ir vaikai neturėtų eiti į patalpą, kurioje šlifuokliu šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite patalpoje, kurioje šlifuokliu šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Reikėtų vengti naudoti ilgus prailgintuvus.

NAUDOJANT ŠLIFUOKLĮ

- Dirbdami su šlifuokliu visada dėvėkite nuo triukšmo apsaugančias ausines ir respiratorių.
- Šlifuoklis netinka darbui drėgnuoju būdu.
- Prieš įjungdami šlifuoklį į elektros tinklą, patikrinkite, ar jungiklio mygtukas nėra įjungimo padėtyje.
- Visada laikykite šlifuoklio maitinimo laidą atokiau nuo judančių šlifuoklio dalių.
- Dirbdami su šlifuokliu virš operatoriaus galvos naudokite apsauginius akinius arba akinius.
- Dirbdami su šlifuokliu, nedarykite per didelio spaudimo į šlifuoklį, dėl kurio šlifuoklis galėtų sustoti.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, eksploatuojant šlifuoklį visuomet išlieka likusių sužalojimų pavojus.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Svyruojantys šlifuokliai yra rankiniai elektriniai įrankiai su II klasės izoliacija. Šlifavimo mašinas suka vienfazis komutatorinis variklis. Orbitinis šlifuoklis skirtas medienos, metalo, plastiko ir kitų panašių medžiagų paviršiams šlifuoti ir poliruoti, naudojant atitinkamos gradacijos šlifavimo popierių. Naudojant įvairios formos darbines kojeles, galima dirbti net sunkiai prieinamose vietose. Naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbų vykdymas, taip pat visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

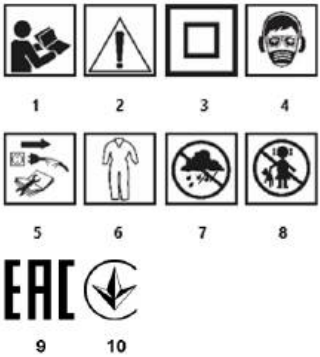
Šlifuokliu negalima šlifuoti medžiagų, kuriose yra magnio, asbesto ar gipsu padengtų paviršių.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas mašinos sudedamąsias dalis.

1. Abrazyvinio popieriaus prispaudimo spyruoklė
2.Greičio reguliatorius
3.Papildoma rankena
4.Jungiklis
5.Pagrindinė rankena
6.Dulkių konteineris
7.Dulkių ištraukimo anga
8.Darbinė kojelė
9.Šlifavimo popieriaus prispaudimo spyruoklė
* Gali būti iliustracijos ir gaminio skirtumų.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:



1. DĖMESIO: imkitės specialių atsargumo priemonių!
2.Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
3.Antroji apsaugos klasė.
4.Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
5.Prieš remontą atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
6.Naudokite apsauginius drabužius.
7.Saugokite įrankį nuo drėgmės.
8.Saugokite vaikus nuo įrankio.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PASIRINKIMAS

Stambesnio grūdėtumo šlifavimo popierius tinka daugumai medžiagų grubiai šlifuoti, o smulkesnio grūdėtumo popierius naudojamas baigiamiesiems darbams.

- Kai paviršius nelygus, pradėkite nuo stambiagrūdžio popieriaus ir šlifavimą tęskite tol, kol paviršius bus lygus.
- Tada naudokite vidutinio grūdėtumo popierių, kad pašalintumėte pėdsakus, likusius po darbo su stambiagrūdžiu popieriumi.
- Galiausiai apdailos darbams naudokite smulkiagrūdį popierių.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS NAUDOJIMAS

Šlifuoklis turi "Velcro" tipo šlifavimo padą, kuris leidžia greitai ir lengvai pakeisti šlifavimo popierių.

Naudokite perforuotą šlifavimo popierių, kad dulkės per darbiniame padėkle esančias skylutes pasiektų dulkių nusiurbimo sistemą. Prieš kiekvieną šlifavimo popieriaus keitimą išvalykite šlifavimo kojelę, nuvalydami nuo jos dulkes ir bet kokias šiukšles, pavyzdžiui, šepetėliu ar šepečiu.

Šlifuoklis turi spaustuvus šlifavimo popieriui tvirtinti prie kojos.

- Pasirinkite planuojamam darbui tinkamą šlifavimo popieriaus rūšį.
- Patrinkite lygiąją popieriaus pusę į kraštą, pvz., stalą, kad popierius suminkštėtų.
- Atlaisvinkite šlifavimo popieriaus spaustukus **pav. A9**.
- Uždėkite švitrinį popierių ant šlifavimo kojelės **A8 pav.**
- Įsitikinkite, kad švitrinio popieriaus ir šlifavimo kojelės skylės yra visiškai vienoje linijoje.
- Užlenkite abu švitrinio popieriaus galus ant šlifavimo kojelės kraštų **A1 pav.**
- Užveržkite švitrinį popierių laikančius spaustukus **pav. A9**.
- Įsitikinkite, kad švitrinis popierius tvirtai prispaustas.

Šlifavimo popierius turi sandariai priglusti prie šlifavimo mašinos kojelės. Neturi būti jokio laisvumo. Jei šlifuojant popierius išsitraukia, laisvumą reikia pašalinti - tai gerokai prailgins pritvirtintos šlifavimo popieriaus juostos tarnavimo laiką.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Orbitinis šlifuoklis turi dulkių surinkimo talpyklą, kad darbo paviršius būtų švarus.

- Įdėkite dulkių konteinerio laikiklį **pav. A6** į dulkių ištraukimo **angą, pav. A7.**
- Patikrinkite, ar dulkių talpykla patikimai pritvirtinta prie dulkių ištraukimo angos, lengvai patraukdami už dulkių talpyklos

Šlifuoklio veikimas ir priežiūra

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifuoklio vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą.
Įjungimas - perjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį poz. **I, pav. C2**.
Išjungimas - perjunkite jungiklį **(C pav.)** į poz. **I, pav. C1**.

DARBAS SU ORBITINIU ŠLIFUOKLIU

- Šlifuoklyje įrengtas greičio reguliavimas **pav. A2**, kuris leidžia keisti darbo intensyvumą. Sukdami greičio reguliavimo rankenėlę **MIN kryptimi pav. D3** mažina greitį, sukant rankenėlę **MAX** kryptimi **pav. D4** jį padidina ir darbo intensyvumas padidėja.
- Darbo metu visas darbinės kojelės šlifavimo paviršius turi remtis į ruošinio paviršių.
- Šlifuoklį vidutiniškai spauskite, judindami jį virš ruošinio sukamaisiais judesiais skersai arba išilgai.
- Stambiagrūdis šlifavimo popierius turėtų būti naudojamas stambiam šlifavimui, o smulkiagrūdis - baigiamajam šlifavimui. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandymų ir klaidų būdu.
- Baigdami poliruoti, sumažinkite šlifuoklio spaudimą, pakelkite jį virš poliruojamo paviršiaus ir tik tada išjunkite.

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą valykite šepečiu arba pūsdami mažo slėgio suspaustu oru. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam asmeniui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite įrenginį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu šepetėlius keiskite vienu metu.

Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.
Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

VERTĖS DUOMENYS

Atsitiktinių judesių orbitinis šlifuoklis 59G326	
Parametras	**Vertė**
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	260 W
Maitinimo laido ilgis	≥3 m
Greičio be apkrovos diapazonas	7000-13000 min^{-1}
Šlifavimo pado matmenys	90x187 mm
Apsaugos klasė	II
IP apsaugos klasė	IPX0
Svoris	2 kg
Gamybos metai	2025
59G326 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	Lp_A= 87 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informacija apie triukšmą ir vibraciją
Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis Lp_Air garso galios lygis $Lw_{(A)}$ (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė $a_{(h)}$ (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).
Nurodytas garso slėgio lygis Lp_A, garso galios lygis Lw_Air vibracijos pagreičio vertė $a_h$buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pateiktas vibracijos lygis $a_h$gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.
Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.
Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland ") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija
Gamintojas: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k,
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva
Produktas: "GTX" - tai prekės, kurių gamintojas yra gamintojas:
Svyruoklinis šlifuoklis
Modelis: 59G326
Prekės pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: 00001 ÷ 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.
Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.
Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktai mašinai ir neapima sudedamųjų dalių
kuriuos prideda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.
ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Bendrovės GTX Poland atstovas kokybei
Varšuva, 2022-05-11

(LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

ORBITAL SANDER
59G326

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ORBITĀLAJAI SLĪPMAŠĪNAI

Turiet elektroinstrumentu pie tā izolētajām virsmām, jo slīpēšanas virsma var saskarties ar savu vadu. Bojājot "spriegumaktīvo" vadu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var kļūt "spriegumaktīvas", un operatoru var vadīt strāva.

Slīpējot koka un metāla virsmas, piemēram, krāsotas ar svina saturošām krāsām, var rasties kaitīgi/toksiski putekļi. Saskare ar šādiem putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt operatora vai apkārtējo personu veselību. Jāizmanto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, respiratori, aizsargbrilles. Jāieslēdz putekļu nosūces sistēma.

PIRMS SLĪPMAŠĪNAS LIETOŠANAS

- Lietošanas laikā turiet slīpmašīnu droši ar abām rokām.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs nesaskaras ar apstrādājamo materiālu.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir droši nostiprināts un papīra fiksācijas sviras ir papīra fiksācijas pozīcijā.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas ir kustībā.
- Nenovietojiet slīpmašīnu pēc izslēgšanas, pirms tās kustīgās daļas nav apstājušās.
- Ja slīpēšanas laikā rodas putekļi, lietojiet aizsargmasku. Putekļi, kas rodas, slīpējot ar svina krāsu krāsotas virsmas, dažu veidu koka un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtnieces un bērni nedrīkst atrasties telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Nedrīkst ēst, dzert un smēķēt telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Jāizvairās no garu pagarinātāju izmantošanas.

LIETOJOT SLĪPMAŠĪNU

- Strādājot ar slīpmašīnu, vienmēr jālieto prettrokšņa aizsardzības austiņas un respirators.
- Slīpmašīna nav piemērota darbam ar slapju materiālu.
- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai slēdža poga nav ieslēgtā stāvoklī.
- Vienmēr turiet iekārtas strāvas vadu tālāk no slīpmašīnas kustīgajām daļām.
- Strādājot ar slīpmašīnu virs operatora galvas, lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles.
- Strādājot ar slīpmašīnu, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu uz slīpmašīnu, kas varētu izraisīt slīpmašīnas apstāšanos.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darbības laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Svārstveida slīpmašīnas ir rokas elektroinstrumenti ar II klases izolāciju. Mašīnas darbina vienfāzes komutatora motors. Orbitālā slīpmašīna ir paredzēta koka, metāla, plastmasas un citu līdzīgu materiālu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošas gradācijas abrazīvo papīru. Pateicoties dažādas formas darba kājām, ar to var strādāt pat grūti pieejamās vietās. Lietošanas jomas ietver renovācijas un celtniecības darbu veikšanu, kā arī visus darbus patstāvīgās amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu saturošu materiālu un ar ģipsi pārklātu virsmu slīpēšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās attēlotajām iekārtas sastāvdaļām.

1. Abrazīvā papīra stiprinājuma atspere
2.Ātruma regulators
3.Papildu rokturis
4.Slēdzis
5.Galvenais rokturis
6.Putekļu tvertne
7.Putekļu nosūkšanas pieslēgvieta
8.Darba kāja
9.Smilšpapīra stiprinājuma atspere

* Starp ilustrāciju un izstrādājumu var būt atšķirības.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS:

1. UZMANĪBU: ievērojiet īpašus piesardzības pasākumus!
2.Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3.Otrā aizsardzības klase.
4.Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku).
5.Pirms remonta atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
6.Lietojiet aizsargapģērbu.
7.Sargājiet instrumentu no mitruma.
8.Sargājiet bērnus no rīka.
9. EAC sertifikācijas zīme.
10. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

SMILŠPAPĪRA IZVĒLE

Lielākajai daļai materiālu rupjas slīpēšanas darbiem ir piemērots rupjākas smiltis saturošs smilšpapīrs, bet apdares darbiem tiek izmantots smalkākas smiltis saturošs papīrs.

- Ja virsma nav līdzena, sāciet ar rupjgraudu papīru un turpiniet, līdz virsma ir līdzena.
- Pēc tam izmantojiet vidēji smalkgraudainu papīru, lai noņemtu pēdas, kas palikušas pēc darba ar rupjgraudainu papīru.
- Visbeidzot, apdares darbiem izmantojiet smalkgraudainu papīru.

SLĪPĒŠANAS PAPĪRA LIETOŠANA

Slīpmašīnai ir Velcro tipa slīpēšanas paliktnis, kas ļauj ātri un viegli nomainīt slīpēšanas papīru.

Lietojiet perforētu abrazīvo papīru, lai putekļi caur caurumiņiem darba kājā varētu nokļūt līdz putekļu nosūces sistēmai. Pirms katras smilšpapīra nomaiņas notīriet slīpēšanas kājiņu, no tās notīrot putekļus un jebkādus gružus, izmantojot, piemēram, birstīti vai suku.

Slīpmašīnai ir skavas abrazīvā papīra piestiprināšanai pie pamatnes.

- Izvēlieties plānotajam darbam piemērotu slīpēšanas papīra gradāciju.
- Papīra gludo pusi berzējiet pret kādu malu, piemēram, galdu, lai to mīkstinātu.
- Atbrīvojiet slīpēšanas papīra skavas**, 1. att. A9**.
- Uzlieciet smilšpapīru uz slīpēšanas pēdas **A8. att.**
- Pārliecinieties, ka smilšpapīra un slīpmašīnas pamatnes caurumi ir pilnībā vienā līnijā.
- Salieciet abus smilšpapīra galus pāri slīpēšanas pēdas malām **A1. att.**
- Pievelciet skavas, kas tur smilšpapīru**, attēls. A9**.
- Pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir stingri iespīlēts.

Smilšpapīram cieši jāpiegulē pie slīpmašīnas kājas. Nedrīkst būt nekādas vaļības. Ja slīpēšanas laikā papīrs izvelk ārā, ir jānovērš vaļīgums, kas ievērojami paildzinās uzstādītās slīpēšanas papīra sloksnes kalpošanas laiku.

PUTEKĻU NOVADĪŠANA

Orbitālā slīpmašīna ir aprīkota ar trauku putekļu savākšanai, lai darba virsma būtu tīra.

- Ievietojiet putekļu konteinera turētāju **1. att. A6** putekļu nosūcēja **atverē, 1. att. A7.**
- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners ir droši ievietots putekļu nosūces atverē, viegli pavelkot putekļu konteineru.

Slīpmašīnas ekspluatācija un apkope

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Strāvas tīkla spriegumam jāatbilst slīpmašīnas nomināla plāksnītē norādītajam spriegumam.

Ieslēgšana - pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi poz. **I, 1. att. C2**.
Izslēgšana - pārslēdziet slēdzi **(C attēls)** pozīcijā **(1. attēls). I, 1. att. C1**.

DARBĪBA AR ORBITĀLO SLĪPMAŠĪNU

- Slīpmašīna ir aprīkota ar ātruma regulēšanas funkciju, **1. att. A2**, kas ļauj mainīt darba intensitāti. Pagriežot ātruma regulēšanas pogu **MIN virzienā, fig. D3** samazina ātrumu, pagriežot pogu **MAX** virzienā, **attēls. D4** to palielina un darba intensitāte palielinās.
- Darba laikā visai darba pēdas slīpēšanas virsmai jābalstās uz apstrādājamās detaļas virsmas.
- Pielietojiet mērenu spiedienu uz slīpmašīnu, pārvietojot to pa apstrādājamo detaļu rotācijas kustībā šķērsvirzienā vai garenvirzienā.
- Rupjai slīpēšanai jāizmanto rupjgraudains abrazīvais papīrs, bet apdarei - smalkgraudains. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlēties izmēģinājuma un kļūdas ceļā.
- Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un paceliet to virs pulējamās virsmas un tikai tad izslēdziet.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms montāžas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīci notīriet ar birsti vai izpūšot ar zema spiediena saspiestu gaisu. Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nolietotas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas birstītes vienlaicīgi.

Oglekļa sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.
Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

RITINGA DATI

Neregulārā orbitālā slīpmašīna 59G326	
Parametrs	**Vērtība**
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	260 W
Barošanas kabeļa garums	≥3 m
Brīvgaitas ātruma diapazons	7000-13000 min^{-1}
Slīpēšanas spilventiņa izmērs	90x187 mm
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības klase IP	IPX0
Svars	2 kg
Ražošanas gads	2025
59G326 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informācija par troksni un vibrāciju
Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis Lp_Aun skaņas jaudas līmenis $Lw_{(A)}$ (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$ (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).
Paziņotais skaņas spiediena līmenis Lp_A, skaņas jaudas līmenis Lw_Aun vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ir izmērīti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Paziņoto vibrācijas līmeni $a_h$var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.
Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.
Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija
Ražotājs: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k,
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava
Izstrādājums: Svārstāmā slīpmašīna
Modelis: 59G326
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: 00001 ÷ 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.
Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.
Un atbilst standartu prasībām:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.
galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām iekārtām.
Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Uzņēmuma GTX Poland kvalitātes pārstāvis
Varšava, 2022-05-11

(SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ORBITALNI PESEK
59G326

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ORBITALNI BRUSILNIK

Električno orodje držite za izolirane površine, saj lahko brusilna površina pride v stik z lastno žico. Poškodba žice pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko poškodujejo upravljavca z električnim tokom.

Pri brušenju lesenih in kovinskih površin, npr. pobarvanih z barvami na osnovi svinca, lahko nastaja škodljiv/strupen prah. Stik s takšnimi prahi ali vdihavanje le-teh lahko ogrozi zdravje upravljavca ali mimoidočih. Uporabljati je treba ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so respiratorji in zaščitna očala. Priključiti je treba sistem za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo brusilnik varno držite z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da se brusni papir ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen in da sta vzvoda za vpenjanje papirja v položaju za vpenjanje papirja.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Brusilnika po izklopu ne odložite, dokler se njegovi gibljivi deli ne ustavijo.
- Če med brušenjem nastaja prah, uporabite zaščitno masko. Prah, ki nastane pri brušenju površin, pobarvanih s svinčeno barvo, nekaterih vrst lesa in kovin, je škodljiv.
- Nosečnice in otroci ne smejo vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Ne jejte, ne pijte in ne kadite v prostoru, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Izogibajte se uporabi dolgih podaljškov.

PRI UPORABI BRUSILNIKA

- Pri delu z brusilnikom vedno nosite zaščitne slušalke za zaščito pred hrupom in respirator.
- Brusilnik ni primeren za mokra dela.
- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje preverite, ali stikalna tipka ni v položaju za vklop.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri upravljanju brusilnika nad glavo upravljavca uporabljajte zaščitna očala ali zaščitna stekla.
- Pri rokovanju z brusilnikom ne izvajajte pretiranega pritiska na brusilnik, ki bi lahko povzročil njegovo ustavitev.

OPOZORILO: Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

KONSTRUKCIJA IN PREDVIDENA UPORABA

Oscilacijski brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo razreda II. Stroje poganja enofazni komutatorski motor. Orbitalni brusilnik je namenjen brušenju in poliranju površin iz lesa, kovine, plastike in drugih podobnih materialov z uporabo brusnega papirja ustrezne granulacije. Zaradi uporabe različno oblikovanih delovnih nog omogoča delo tudi na težko dostopnih mestih. Področja uporabe vključujejo izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnika ne smete uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali površin, prevlečenih z mavcem.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele stroja, ki so prikazani na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Vzmet za vpenjanje brusnega papirja
2.Regulator hitrosti
3.Dodatni ročaj
4.Stikalo
5.Glavni ročaj
6.Posoda za prah
7.Priključek za odsesavanje prahu
8.Delovna noga
9.Vzmet za vpenjanje brusnega papirja

* Med ilustracijo in izdelkom se lahko pojavijo razlike.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:

1. POZOR: Spoštujte posebne previdnostne ukrepe!
2.Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3.Drugi razred zaščite.
4.Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
5.Pred začetkom popravila napravo izključite iz električnega omrežja.
6.Uporabljajte zaščitna oblačila.
7.Orodje zaščitite pred vlago.
8.Otrokom preprečite, da bi se približali orodju.
9. Certifikacijski znak EAC.
10. Certifikacijski znak ukrajinskega trga.

PRIPRAVA NA DELO

IZBIRA BRUSNEGA PAPIRJA

Za grobo obdelavo večine materialov je primeren brusni papir z večjo zrnatostjo, za zaključna dela pa se uporablja papir z drobnejšo zrnatostjo.

- Kadar površina ni ravna, začnite z grobozrnatim papirjem in nadaljujte, dokler površina ni ravna.
- Nato uporabite srednje zrnat papir, da odstranite sledi, ki so ostale po delu z grobozrnatim papirjem.
- Na koncu za zaključno obdelavo uporabite drobnozrnati papir.

UPORABA BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima brusilno ploščico z velcro, ki omogoča hitro in enostavno menjavo brusnega papirja.

Uporabljajte perforiran brusni papir, da lahko prah skozi luknje v delovni nogi doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsako menjavo brusnega papirja očistite brusilno nogo tako, da z nje odstranite prah in vse ostanke, na primer s krtačo ali čopičem.

Brusilnik ima sponke za pritrditev brusnega papirja na nogo.

- Izberite brusni papir, ki je primeren za načrtovano delo.
- Gladko stran papirja podrgnite ob rob, npr. ob mizo, da se zmehča.
- Sprostite sponke brusnega papirja**, sl. A9**.
- Brusni papir položite na brusilno nogo **slika A8**.
- Prepričajte se, da sta luknji v brusnem papirju in brusilni nogi popolnoma poravnani.
- Oba konca brusnega papirja prepognite čez robove brusilne noge **obr.**
- Zategnite objemki, ki držita brusni papir, **obr. A9**.
- Prepričajte se, da je brusni papir dobro vpet.

Brusni papir se mora tesno prilegati nogi brusilnega stroja. Ne sme biti nobene zračnosti. Če se papir med brušenjem izvleče, je treba ohlapnost odstraniti, kar bo znatno podaljšalo življenjsko dobo nameščenega traku brusnega papirja.

ODSESAVANJE PRAHU

Orbitalni brusilnik je opremljen s posodo za zbiranje prahu, da delovna površina ostane čista.

- Vstavite nosilec posode za prah, **sl. A6** v **odprtino za** odsesavanje prahu **obr. A7.**
- Preverite, ali je posoda za prah varno nameščena na odprtino za odsesavanje prahu, tako da rahlo potegnete za posodo za prah.

Delovanje in vzdrževanje brusilnika

VKLOP/IZKLOP

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

Vklop - preklopite stikalo za vklop/izklop v položaju **I, sl. C2**.
Izklop - preklopite stikalo **(slika C)** v položaj**. I, sl. C1**.

DELOVANJE Z ORBITALNIM BRUSILNIKOM

- Brusilnik je opremljen z regulacijo števila vrtljajev **na sl. A2**, ki omogoča spreminjanje intenzivnosti dela. Z vrtenjem gumba za regulacijo hitrosti v **smeri MIN obr. D3** zmanjšuje hitrost, obračanje gumba v smeri **MAX obr. D4** jo poveča in intenzivnost dela se poveča.
- Celotna brusilna površina delovne noge mora med delovanjem počivati na površini obdelovanca.
- Na brusilnik zmerno pritiskajte in ga z vrtilnim gibanjem prečno ali vzdolžno premikajte po obdelovancu.
- Za grobo brušenje je treba uporabljati grobozrnat brusni papir, za končni brus pa drobnozrnat. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati po metodi poskusov in napak.
- Pri zaključnem poliranju zmanjšajte pritisk na brusilnik in ga dvignite nad polirano površino ter ga šele nato izklopite.

UPRAVLJANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s krtačo ali s pihanjem s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Ne uporabljajte nobenih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Če se na komutatorju pojavlja prekomerno iskrenje, naj stanje ogljikovih ščetk motorja preveri usposobljena oseba.
- Enoto vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe krtački hkrati.

Ogljikove ščetke lahko zamenja samo usposobljena oseba, ki uporablja originalne dele.
Morebitne napake mora odpraviti pooblaščeni servisni oddelek proizvajalca.

PODATKI O VREDNOTI

Naključni orbitalni brusilnik 59G326	
Parameter	**Vrednost**
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	260 W
Dolžina napajalnega kabla	≥3 m
Območje hitrosti brez obremenitve	7000-13000 min^{-1}
Dimenzija brusilne blazinice	90x187 mm
Razred zaščite	II
Zaščitni razred IP	IPX0
Teža	2 kg
Leto izdelave	2025
59G326 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informacije o hrupu in vibracijah
Raven hrupa, ki ga oddaja enota, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka Lp_Ain raven zvočne moči $Lw_{(A)}$ (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_{(h)}$ (kjer K pomeni merilno negotovost).
Navedena raven zvočnega tlaka Lp_A, raven zvočne moči Lw_Ain vrednost pospeška vibracij $a_h$so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Navedena raven vibracij $a_h$se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepogosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.
Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.
Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, diagramom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti
Proizvajalec: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Pograniczna ulica 2/4
02-285 Varšava
Izdelek: Izdelek: Oscilacijski brusilnik
Model: 59G326
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: 00001 ÷ 99999
Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.
In je v skladu z zahtevami standardov:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov
ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Predstavnik za kakovost družbe GTX Poland Company
Varšava, 2022-05-11

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ORBITAL SANDER
59G326

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОРБИТАЛНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със собствения си проводник. Повредата на проводника "под напрежение" може да доведе до това, че откритите метални части на електроинструмента ще станат "под напрежение" и могат да ударят оператора с електрически ток.
При шлифоване на дървени и метални повърхности, напр.

боядисани с бои на оловна основа, може да се образува вреден/токсичен прах. Контактът с или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на оператора или на околните.
Трябва да се използват подходящи лични предпазни средства, като респиратори, предпазни очила. Трябва да се свърже система за извличане на прах.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ШЛАЙФМАШИНАТА

- Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце по време на работа.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката не докосва обработвания материал.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена и че лостовете за притискане на хартията са в положение за притискане на хартията.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Не поставяйте шлифовъчната машина след изключване, преди движещите се части да са спрели.
- Използвайте защитна маска, ако по време на шлайфане се образува прах. Прахът от шлайфане на повърхности, боядисани с оловна боя, някои видове дърво и метал е вреден.
- Бременните жени и децата не трябва да влизат в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Не яжте, не пийте и не пушете в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Трябва да се избягва използването на дълги удължители.

ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНА

- Винаги носете шумозащитни ушанки и респиратор, когато работите с шлайфаща машина.
- Шлайфмашината не е подходяща за работа на мокро.
- Преди да свържете шлифовъчната машина към електрическата мрежа, проверете дали бутонът за превключване не е в положение "включено".
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлайфмашината.
- Използвайте защитни очила или очила за очила, когато работите с шлайфмашината над главата на оператора.
- Когато работите с шлайфмашината, не упражнявайте прекомерен натиск върху нея, който може да доведе до спиране на шлайфмашината.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Осцилиращите шлайфове са ръчни електрически инструменти с изолация от клас II. Машините се задвижват от еднофазен комутаторен двигател. Орбиталният шлайф е предназначен за шлайфане и полиране на повърхности от дърво, метал, пластмаса и други подобни материали, като се използва абразивна хартия с подходяща градация. Благодарение на използването на различно оформени работни кречета тя позволява работа дори на труднодостъпни места. Областите на употреба включват извършването на ремонтни и строителни работи, както и всички работи в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашината не трябва да се използва за шлайфане на материали, съдържащи магнезий, азбест или повърхности, покрити с гипс.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на машината, показани на графичните страници на това ръководство.
1.Пружина за притискане на абразивната хартия
2.Регулатор на скоростта
3.Допълнителна дръжка
4.Превключвател
5.Основна ръкохватка
6.Контейнер за прах
7.Отвор за извличане на прах
8.Работен крак
9.Пружина за притискане на шкурка
* Възможно е да има разлики между илюстрацията и продукта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:

1.ВНИМАНИЕ: Вземете специални предпазни мерки!
2.прочетете инструкциите за работа, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
3.втори клас на защита.
4.носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, противопрахова маска).
5.изключете устройството от електрическата мрежа преди ремонт.
6.използвайте защитно облекло.
7.предпазвайте инструмента от влага.
8.Пазете децата от достъпа до инструмента.
9. Сертификационен знак ЕАС.
10. Сертификационен знак на украинския пазар.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗБОР НА ШКУРКА

Шкурка с по-груба зърнометрия е подходяща за грубо обработване на повечето материали, а хартията с по-фина зърнометрия се използва за довършителни работи.

- Когато повърхността не е равна, започнете с едрозърнеста хартия и продължете, докато повърхността стане равна.
- След това използвайте среднозърнеста хартия, за да отстраните следите, останали след работата с едрозърнеста хартия.
- Накрая използвайте финозърнеста хартия за довършителните операции.

ПРИЛОЖЕНИЕ НА ШКУРКА

Шлайфмашината е снабдена с шлифовъчна подложка тип "велкро", която позволява бърза и лесна смяна на шлифовъчната хартия.

Използвайте перфорирана абразивна хартия, така че прахът да може да достигне до системата за прахоулавяне през отворите в работния крак. Преди всяка смяна на шкурка почиствайте крачето за шлайфане, като отстранявате праха и всякакви замърсявания от крачето с помощта на четка или четка, например.

Шлайфмашината има скоби за закрепване на абразивната хартия към крака.

- Изберете подходящата за планираната работа градация на шлифовъчната хартия.
- Потъркайте гладката страна на хартията срещу ръб, например маса, за да я омекотите.
- Разхлабете скобите за шлифовъчната хартия **фиг. A9**.
- Поставете шкурката върху шлифовъчния крак **фиг. A8**.
- Уверете се, че отворите в шкурката и в крачето за шлайфане са напълно изравнени.
- Сгънете двата края на шкурката върху ръбовете на шлифовъчната лапа **фиг.**
- Затегнете скобите, които придържат шкурката**, фиг. A9**.
- Уверете се, че шкурката е здраво закрепена.

Шкурката трябва да приляга плътно към крачето на шлайфмашината. Не трябва да има никаква хлабина. Ако хартията се издърпа по време на шлайфане, хлабината трябва да се отстрани, което значително ще удължи експлоатационния живот на монтираната лента за шкурка.

ИЗВЛИЧАНЕ НА ПРАХ

Орбиталната шлифовъчна машина е оборудвана с контейнер за събиране на прах, за да се поддържа работната повърхност чиста.

- Поставете държача на контейнера за прах **фиг. A6** в **отвора за** прахоулавяне **фиг. A7.**

- Проверете дали контейнерът за прах е добре поставен в отвора за прахоулавяне, като издърпате леко контейнера за прах.

Експлоатация и поддръжка на шлифовъчната машина

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлифовъчната машина.
Включване - преместете превключвателя за включване/изключване в позиция **I, фиг. C2**.
Изключване - превключете превключвателя **(фиг. B)** в поз. **I, фиг. C1**.

РАБОТА С ОРБИТАЛНА ШЛАЙФМАШИНА

- Шлайфмашината е оборудвана с регулиране на скоростта **фиг. A2**, което дава възможност за промяна на интензивността на работа. Завъртането на копчето за регулиране на скоростта **в посока MIN фиг. D3** намалява скоростта, а завъртането на копчето в посока **MAX фиг. D4** я увеличава и интензивността на работата се увеличава.
- По време на работа цялата шлифовъчна повърхност на работния крак трябва да лежи върху повърхността на детайла.
- Прилагайте умерен натиск върху шлифовъчния инструмент, като го придвижвате над детайла с въртеливо движение, напречно или надлъжно.
- За грубо шлифоване трябва да се използва едрозърнеста абразивна хартия, а за довършителни работи - дребнозърнеста. Най-добре е да изберете вида на хартията за шлайфане по метода на пробата и грешката.
- Когато завършвате полирането, намалете натиска върху шлифовъчния инструмент и го повдигнете над полираната повърхност и едва тогава го изключете.

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се уредът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте уреда с четка или чрез издухване със сгъстен въздух с ниско налягане. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на устройството.
- Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя от квалифицирано лице.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте двете четки едновременно.

Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки, като използва оригинални части.
Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизирания сервиз на производителя.

ДАННИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЯ

Случайна орбитална шлайфмашина 59G326	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	260 W
Дължина на захранващия кабел	≥3 m
Диапазон на скоростта на празен ход	7000-13000 min^{-1}
Размери на шлифовъчната подложка	90x187 mm
Клас на защита	II
Клас на защита IP	IPX0
Тегло	2 kg
Година на производство	2025
59G326 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Информация за шума и вибрациите
Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане Lp_Aи нивото на звуковата мощност $Lw_{((A)()}$,където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение $a_{(h)}$ (където K означава неопределеност на измерването).
Отчетеното ниво на звуково налягане Lp_A, нивото на звукова мощност Lw_Aи стойността на вибрационното ускорение a_hса измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Отчетеното ниво на вибрациите a_hможе да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.
За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.
За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland ") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграма и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писмеността съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие
Производител: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава
Продукт: Осцилираща шлайфмашина
Модел: 59G326
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: 00001 ÷ 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.
Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.
И отговаря на изискванията на стандартите:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти
които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.
Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Павел Ковалски
Представител по качеството на GTX Poland Company
Варшава, 2022-05-11

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

ОРБИТАЛНИ САНДЕР
59G326

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ОРБИТАЛНУ БРУСИЛИЦУ

Држите електрични алат за изоловане површине јер брушење површина може доћи у контакт са сопственом жицом. Оштећење&qyot;живе&qyot; жице може довести до изложених металних делова електричног алата постаје &qyot;уживо&qyot; и може струјни удар оператера.
Приликом брушења дрвених и металних површина, нпр. Обојених бојама на бази олова, могу настати штетне / токсичне прашине. Контакт са или удисање таквих прашине може угрозити здравље оператера или посматрача. Мора се користити одговарајућа лична заштитна опрема као што су респиратори, заштитне наочаре. Систем за усисавање прашине мора бити повезан.

ПРЕ УПОТРЕБЕ БРУСИЛИЦЕ
- Држите брусилицу сигурно са обе руке током употребе.
- Пре него што укључите брусилицу, уверите се да брусни папир не додирује материјал на којем се ради.
- Пре него што укључите брусилицу, проверите да ли је брусни папир сигурно фиксиран и да су полуге за стезање папира у положају стезања папира.
- Не дирајте делове брусилице који су у покрету.
- Не спуштајте брусилицу након што сте је искључили пре него што су њени покретни делови заустављени.
- Користите заштитну маску ако се прашина ствара током брушења. Прашина од брушења површина обојених оловном бојом, одређене врсте дрвета и метала је штетна.
- Труднице и деца не би требало да улазе у просторију у којој се брусилицом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Немојте јести, пити или пушити у просторији у којој се брусилицом уклања боја која садржи оловна једињења.
- Треба избегавати употребу дугих продужних каблова.

КАДА КОРИСТИТЕ БРУСИЛИЦУ
- Увек носите заштиту од буке, штитнике за уши и респиратор када радите са брусилицом.
- Брусилица није погодна за мокри рад.
- Пре него што прикључите брусилицу на електричну мрежу, проверите да дугме прекидача није у укљученом положају.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилице.
- Користите наочаре или наочаре када управљате брусилицом изнад главе оператера.
- Приликом руковања брусилицом, не вршите претерани притисак на млин који би могао да изазове млин да се заустави.

ПАЖЊА : Уређај је намењен за рад у затвореном простору.

Упркос инхерентно безбедном дизајну, употреби безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од заосталих повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНСКА УПОТРЕБА
Осцилирајуће брусилице су ручни електрични алати са изолацијом класе ИИ. Машине покрећу једнофазни комутаторски мотор. Орбитална брусилица је дизајнирана за брушење и полирање површина од дрвета, метала, пластике и других сличних материјала, користећи абразивни папир одговарајуће градације. Захваљујући употреби различитих облика радних ногу, омогућава рад чак и на тешко доступним местима. Подручја употребе обухватају извођење реноваторских и грађевинских радова, као и све радове у области самосталне аматерске активности (ДИИ).

Брусилица се не сме користити за брушење материјала који садрже магнезијум, азбест или површине обложене гипсом.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА
Следећа нумерација се односи на компоненте машине приказане на графичким страницама овог приручника.
1 .Абрасиве папир стезање пролеће
2 .Спеед регулатор
3 .Додатни ручка
4.Свитцх
5 .Маин ручка
6 .Дуст контејнер
7 .Дуст екстракција лука
8 .Воркинг нога
9 .Брусни папир стезање опруга
* Могу се појавити разлике између илустрације и производа.

ОБЈАШЊЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА:

1 .ПАЖЊА : Предузмите посебне мере предострожности!
2 . Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
3 .Друга класа заштите.
4 .Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
5 .Искључите јединицу пре поправке.
6 .Користите заштитну одећу.
7 .Заштитите алат од влаге.
8 . Држите децу даље од алата.
9. Ознака сертификације ЕАС.
10. Ознака сертификације украјинског тржишта.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ИЗБОР БРУСНОГ ПАПИРА
Грубљи шмиргл папир је погодан за грубу обраду већине материјала и финији грит папир се користи за завршне радове.
- Када површина није равна, почните са крупнозрнатим папиром и наставите док површина не буде равномерна.
- Затим користите средње зрнати папир да бисте уклонили све трагове који су остали након рада са крупнозрнатим папиром.
- На крају, користите ситнозрнати папир за завршну операцију.

БРУСНИ ПАПИР АПЛИКАЦИЈА
Брусилица има чичак тип брусне подлоге, који омогућава да се брусни папир да се брзо и лако мења.

Користите перфорирани абразивни папир, тако да прашина може да достигне систем за екстракцију прашине кроз рупе у радном стопалу. Пре сваке промене брусног папира, очистите брусну ногу уклањањем прашине и остатака са стопала помоћу четке или четке, на пример.
Брусилица има стезаљке за причвршћивање абразивног папира на стопало.
- Изаберите градацију брусног папира која одговара планираном раду.
- Трљајте глатку страну папира о ивицу, нпр. Стол, да бисте га омекшали.
- Отпустите стезаљке за брусни папир **сл. А9** .
- Ставите брусни папир на брусну ногу **фиг А8** .

- Уверите се да су рупе у брусном папиру и брусној стопици потпуно поравнате.
- Склопите оба краја брусног папира преко ивица брусне ноге **фиг А1** .
- Затегните стезаљке које држе шмиргл сл **. А9** .
- Уверите се да је брусни папир сигурно стегнут.

Брусни папир мора чврсто стати на ногу брусне машине. Не сме бити никаквог затишја. Ако се папир извуче током брушења, лабавост мора бити уклоњена, што ће знатно продужити век трајања уграђене траке брусног папира.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Орбитална брусилица је опремљена контејнером за сакупљање прашине како би радна површина била чиста.

- Убаците држач посуде за прашину **сл. А6** у отвор за усисавање прашине **сл. А7.**
- Проверите да ли је контејнер за прашину сигурно постављен на отвор за усисавање прашине лаганим повлачењем на посуду за прашину

Рад и одржавање брусилице

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Мрежни напон мора одговарати напону наведеном на плочици брусилице је.

Укључивање - укључите прекидач за укључивање/искључивање у позицији. **И , сл. С2** .

Искључивање - пребаците прекидач (**сл. Ц)** у пос **. И , сл. С1** .

РАД СА ОРБИТАЛНОМ БРУСИЛИЦОМ

- Брусилица је опремљена регулацијом брзине **сл. А2** која омогућава промену интензитета рада. Окретањем дугмета за контролу брзине у **МИН правцу сл. D3** смањује се брзина, окрећући дугме у смеру **МАКС сл. D4** повећава га и повећава интензитет рада.
- Читава површина за брушење радне ноге мора да почива на површини радног комада током рада.
- Нанесите умерен притисак на брусилицу, померајући га преко радног предмета у ротирајућем покрету, било попречно или по дужини.
- Грубозрнати брусни папир треба користити за грубо брушење и ситнозрнати за завршну обраду. Најбоље је да изаберете врсту брусног папира од покушаја и грешака.
- Када завршите полирање, смањите притисак на брусилицу и подигните га изнад површине да се полира и тек онда искључите.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај четком или дувањем компримованим ваздухом под ниским притиском. Немојте користити средства за чишћење или раствараче јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање моторних четкица од стране квалификоване особе.
- Уређај увек чувајте на сувом месту ван домашаја деце.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.

Само квалификована особа треба да замени карбонске четке користећи оригиналне делове.

Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача.

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Случајна орбитална брусилица 59G326	
Параметар	**Вредност**
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага	260 W
Дужина кабла за напајање	≥ 3 м
Опсег брзине без оптерећења	7000 -13000 мин-1
Димензија брусне подлоге	90x187 мм
Класа заштите	II
Класа заштите ИП	IPX0
Тежину	2kg
Година производње	2025
59G326 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 87 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛWA = 98 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Вредност убрзања вибрација	ах = 12.1 м / s2К = 1.5 м / s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛпА и ниво звучне снаге Лв (А) (где је К неизвесност мерења). Вибрација коју емитује јединица описана је вредностима убрзања вибрација а (х) (где К означава неизвесност мерења).

Пријављени ниво звучног притиска ЛпА , ниво звучне снаге ЛвА и вредност убрзања вибрација аххаве мерени су у складу са EN 62841-1: 2015. Пријављени ниво вибрација ахможе се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну пријетњу животној средини и људском здрављу.

"ГТХ Поланд Спóка з ограницзоną одповиедзиалнośćиа" Спóка командутowa са седиштем у Варшави, ул. Пограницзна 2/4 (у даљем тексту "ГТКС Пољска") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграм итд., Задржана. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)
ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΏΝ ΟΔΗΓΙΏΝ

ORBITAL SANDER
59G326

ΣΗΜΕΊΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΌ ΕΡΓΑΛΕΊΟ, ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΑΥΤΈΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΈΣ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΟΧΙΑΚΌ ΤΡΙΒΕΊΟ

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες του, καθώς η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το σύρμα του. Η βλάβη του "ηλεκτροφόρου" καλωδίου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να τεθούν υπό "τάση" και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, π.χ. βαμμένων με χρώματα με βάση το μόλυβδο, ενδέχεται να δημιουργηθούν επιβλαβείς/τοξικές σκόνες. Η επαφή με αυτές τις σκόνες ή η εισπνοή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή ή των

παρευρισκομένων. Πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως αναπνευστήρες, γυαλιά ασφαλείας. Πρέπει να είναι συνδεδεμένο ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΊΟΥ

- Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο δεν ακουμπάει το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σταθερά στερεωμένο και ότι οι μοχλοί σύσφιξης χαρτιού βρίσκονται στη θέση σύσφιξης χαρτιού.
- Μην αγγίζετε μέρη του τριβείου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Μην αφήνετε το τριβείο μετά την απενεργοποίησή του πριν σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα εάν κατά τη διάρκεια της λείανσης δημιουργείται σκόνη. Η σκόνη από το τρίψιμο επιφανειών βαμμένων με μολυβδούχο χρώμα, ορισμένων τύπων ξύλου και μετάλλων είναι επιβλαβής.
- Οι έγκυες γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση μακρών καλωδίων προέκτασης.

ΌΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΡΙΒΕΊΟ

- Φοράτε πάντα ωτοασπίδες προστασίας από τον θόρυβο και αναπνευστική συσκευή όταν εργάζεστε με το τριβείο.
- Το τριβείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή εργασία.
- Πριν συνδέσετε το τριβείο στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι το κουμπί του διακόπτη δεν βρίσκεται στη θέση on.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο ρεύματος του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του λειαντήρα.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον λειαντήρα πάνω από το κεφάλι του χειριστή.
- Όταν χειρίζεστε τον μύλο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον μύλο, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του μύλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΉ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Οι ταλαντευόμενοι μύλοι είναι ηλεκτρικά εργαλεία χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Τα μηχανήματα κινούνται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Ο τροχιοδρόμος έχει σχεδιαστεί για το τρίψιμο και τη στίλβωση επιφανειών από ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και άλλα παρόμοια υλικά, χρησιμοποιώντας λειαντικό χαρτί κατάλληλης διαβάθμισης. Χάρη στη χρήση ποδιών εργασίας διαφορετικού σχήματος, επιτρέπει την εργασία ακόμη και σε δυσπρόσιτα σημεία. Οι τομείς χρήσης περιλαμβάνουν την εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και όλες τις εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Ο λειαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άλεση υλικών που περιέχουν μαγνήσιο, αμίαντο ή επιφάνειες με επικάλυψη γύψου.

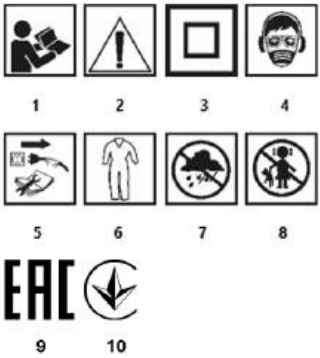
ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΏΝ ΣΕΛΊΔΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα του μηχανήματος που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1.Ελατήριο σύσφιξης λειαντικού χαρτιού
2.Ρυθμιστής ταχύτητας
3.Πρόσθετη χειρολαβή
4.Διακόπτης
5.Κύρια λαβή
6.Δοχείο σκόνης
7.Θύρα αναρρόφησης σκόνης
8.Πόδι εργασίας
9.Ελατήριο σύσφιξης χαρτιού λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της απεικόνισης και του προϊόντος.

ΕΠΕΞΉΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΌΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΆΤΩΝ:



1.ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις!
2.Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3.Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
4.Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
5.Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν από την επισκευή.
6.Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό.
7.Προστατεύστε το εργαλείο από την υγρασία.
8.Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης της αγοράς της Ουκρανίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΓΙΆ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΊΑ

ΕΠΙΛΟΓΉ ΧΑΡΤΙΟΎ ΛΕΊΑΝΣΗΣ

Το χοντρότερο χαρτί λείανσης είναι κατάλληλο για την εκχόνδριση των περισσότερων υλικών και το λεπτότερο χαρτί λείανσης χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος.

- Όταν η επιφάνεια δεν είναι επίπεδη, ξεκινήστε με χονδρόκοκκο χαρτί και συνεχίστε μέχρι η επιφάνεια να είναι επίπεδη.
- Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε χαρτί μεσαίου κόκκου για να αφαιρέσετε τυχόν ίχνη που έχουν απομείνει μετά την εργασία με χαρτί χονδρόκοκκου κόκκου.
- Τέλος, χρησιμοποιήστε λεπτόκοκκο χαρτί για τις εργασίες φινιρίσματος.

ΕΦΑΡΜΟΓΉ ΧΑΡΤΙΟΎ ΛΕΊΑΝΣΗΣ

Το τριβείο διαθέτει μαξιλάρι λείανσης τύπου Velcro, το οποίο επιτρέπει τη γρήγορη και εύκολη αλλαγή του χαρτιού λείανσης.

Χρησιμοποιήστε διάτρητο λειαντικό χαρτί, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών στο πόδι εργασίας. Πριν από κάθε αλλαγή γυαλόχαρτου, καθαρίστε το πόδι λείανσης αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα από το πόδι, χρησιμοποιώντας π.χ. μια βούρτσα ή ένα πινέλο.

Το τριβείο διαθέτει σφιγκτήρες για τη στερέωση του λειαντικού χαρτιού στο πόδι.

- Επιλέξτε την κατάλληλη διαβάθμιση χαρτιού λείανσης για την προγραμματισμένη εργασία.
- Τρίψτε τη λεία πλευρά του χαρτιού σε μια άκρη, π.χ. σε ένα τραπέζι, για να το μαλακώσετε.
- Χαλαρώστε τους σφιγκτήρες του χαρτιού λείανσης **εικ. A9**.
- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο στο πόδι λείανσης **εικ. A8**.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές στο γυαλόχαρτο και στο πόδι λείανσης είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες.
- Διπλώστε τα δύο άκρα του γυαλόχαρτου πάνω από τις άκρες του ποδιού λείανσης **εικ. A1**.
- Σφίξτε τους σφιγκτήρες που συγκρατούν το γυαλόχαρτο **εικ. A9**.
- Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά στερεωμένο.

Το γυαλόχαρτο πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά στο πόδι της μηχανής λείανσης. Δεν πρέπει να υπάρχει χαλάρωση. Εάν το χαρτί τραβηχτεί κατά τη διάρκεια της λείανσης, πρέπει να αφαιρεθεί η χαλαρότητα, γεγονός που θα παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της τοποθετημένης λωρίδας γυαλόχαρτου.

ΑΠΟΜΆΚΡΥΝΣΗ ΣΚΌΝΗΣ

Το περιστροφικό τριβείο είναι εξοπλισμένο με ένα δοχείο συλλογής σκόνης, ώστε να διατηρείται καθαρή η επιφάνεια εργασίας.

- Τοποθετήστε τη θήκη του δοχείου σκόνης **εικ. A6 στη θύρα** αναρρόφησης σκόνης **εικ. A7.**
- Ελέγξτε ότι το δοχείο σκόνης έχει τοποθετηθεί καλά στη θύρα αναρρόφησης σκόνης, τραβώντας ελαφρά το δοχείο σκόνης

Λειτουργία και συντήρηση του τριβείου

ΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου.
Ενεργοποίηση - γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση pos. **I, εικ. C2**.
Απενεργοποίηση - γυρίστε το διακόπτη (**εικ. C)** στη θέση pos**. I, εικ. C1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΜΕ ΤΟ ΤΡΟΧΙΑΚΌ ΤΡΙΒΕΊΟ

- Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με ρύθμιση ταχύτητας **εικ. A2** που καθιστά δυνατή την αλλαγή της έντασης της εργασίας. Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **προς την κατεύθυνση MIN εικ. D3** μειώνει την ταχύτητα, ενώ στρέφοντας το κουμπί προς την κατεύθυνση **MAX εικ. D4** την αυξάνει και η ένταση της εργασίας αυξάνεται.
- Όλη η επιφάνεια λείανσης του ποδιού εργασίας πρέπει να ακουμπά στην επιφάνεια του τεμαχίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Εφαρμόστε μέτρια πίεση στο λειαντικό, μετακινώντας το πάνω στο τεμάχιο εργασίας με περιστροφική κίνηση, είτε εγκάρσια είτε κατά μήκος.
- Πρέπει να χρησιμοποιείται χονδρόκοκκο λειαντικό χαρτί για τη χονδροειδή λείανση και λεπτόκοκκο για το φινίρισμα. Είναι καλύτερο να επιλέξετε τον τύπο του χαρτιού λείανσης με δοκιμή και σφάλμα.
- Όταν τελειώνετε το γυάλισμα, μειώστε την πίεση στο τριβείο και ανασηκώστε το πάνω από την επιφάνεια που πρόκειται να γυαλιστεί και μόνο τότε σβήστε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα ή φυσώντας με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού στο περίβλημα του μοτέρ για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Αποθηκεύετε πάντα τη μονάδα σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΚΏΝ ΒΟΥΡΤΣΏΝ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.

Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες άνθρακα χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά.
Τυχόν ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΡΙΘΜΗΣΗΣ

Τριβείο τυχαίας τροχιάς 59G326	
Παράμετρος	**Τιμή**
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	260 W
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	≥3 m
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	7000-13000 min^{-1}
Διάσταση του μαξιλαριού λείανσης	90x187 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας IP	IPX0
Βάρος	2kg
Έτος παραγωγής	2025
Το 59G326 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΈΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς
Η στάθμη θορύβου που εκπέμπει η μονάδα περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης Lp_Aκαι τη στάθμη ηχητικής ισχύος $Lw_{(A)}$ (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη μονάδα περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης $a_{(h)}$ (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).
Η αναφερόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης Lp_A, η στάθμη ηχητικής ισχύος Lw_Aκαι η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_hέχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_hμπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση.
Το δηλωθέν επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.
Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.
Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. του, διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k,
Οδός Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Βαρσοβία: Προϊόν: Ταλαντευόμενος μύλος
Μοντέλο: 59G326
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αύξων αριθμός: 00001 ÷ 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.
Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014,
EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1- EN 61000-3-3:2013+A1+A2,
IEC 62321-1:2013- IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV- IEC 62321-6:2015,
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο το μηχάνημα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα
που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.
Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:
Υπογράφεται εξ ονόματος του:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Οδός Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski
Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTX Poland Company
Βαρσοβία, 2022-05-11

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

ORBITAAL ZANDER
59G326

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VLAKSCHUURMACHINES

Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde oppervlakken vast, omdat het schuurvlak in contact kan komen met zijn eigen draad. Beschadiging van de 'stroomvoerende' draad kan resulteren in blootliggende metalen delen van het elektrische apparaat die 'onder stroom' komen te staan en de bediener kunnen elektrocuteren.
Bij het schuren van houten en metalen oppervlakken, bijv. geverfd met loodhoudende verf, kan schadelijk/toxisch stof vrijkomen. Contact met of inademing van dergelijk stof kan de gezondheid van de gebruiker of omstanders in gevaar brengen. Er moeten geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt, zoals ademhalingsapparatuur en veiligheidsbrillen. Er moet een stofafzuigsysteem worden aangesloten.

VOORDAT U DE SCHUURMACHINE GEBRUIKT
- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast tijdens het gebruik.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier het te bewerken materiaal niet raakt.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed vastzit en dat de papierklemhendels in de papierklemstand staan.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Zet de schuurmachine na het uitschakelen niet neer voordat de bewegende delen zijn gestopt.
- Gebruik een beschermingsmasker als er stof vrijkomt tijdens het schuren. Stof van het schuren van oppervlakken met loodverf, bepaalde houtsoorten en metaal is schadelijk.
- Zwangere vrouwen en kinderen mogen niet in een ruimte komen waar verf met loodverbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Niet eten, drinken of roken in een ruimte waar verf met loodhoudende verbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Het gebruik van lange verlengsnoeren moet worden vermeden.

BIJ GEBRUIK VAN EEN SCHUURMACHINE
- Draag altijd geluiddempende oorkappen en een ademhalingstoestel wanneer u met de schuurmachine werkt.
- De schuurmachine is niet geschikt voor nat werk.
- Controleer voordat u de schuurmachine aansluit op het lichtnet of de schakelknop niet in de aan-stand staat.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.
- Gebruik een veiligheidsbril als u de slijpmachine boven het hoofd van de gebruiker bedient.
- Oefen bij het hanteren van de slijpmachine geen overmatige druk uit op de slijpmachine waardoor deze zou kunnen stoppen.

ATTENTIE: Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

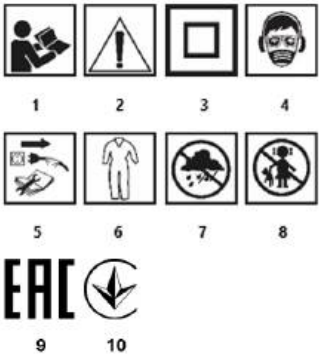
Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

CONSTRUCTIE EN BEOOGD GEBRUIK
Oscillerende slijpmachines zijn handgereedschappen met isolatieklasse II. De machines worden aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De vlakschuurmachine is ontworpen voor het schuren en polijsten van oppervlakken van hout, metaal, kunststof en andere soortgelijke materialen, met schuurpapier van de juiste gradatie. Dankzij het gebruik van verschillend gevormde werkvoeten kan zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen worden gewerkt. Toepassingsgebieden omvatten de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De slijpmachine mag niet worden gebruikt voor het slijpen van materialen die magnesium, asbest of met gips beklede oppervlakken bevatten.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S
De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.
1.Schuurpapier klemveer
2.Snelheidsregelaar
3.Extra handgreep
4.Schakelaar
5.Hoofdhandgreep
6.Stofreservoir
7.Poort voor stofafzuiging
8.Werkvoet
9.Schuurpapier klemveer
* Er kunnen verschillen optreden tussen de illustratie en het product.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1.ATTENTIE: Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2.Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3.Tweede beschermingsklasse.
4.Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
5.Trek de stekker uit het stopcontact voor reparatie.
6.Gebruik beschermende kleding.
7.Bescherm het apparaat tegen vocht.
8.Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.

VOORBEREIDING VAN HET WERK

KEUZE SCHUURPAPIER
Grover schuurpapier is geschikt voor het opruwen van de meeste materialen en fijner schuurpapier wordt gebruikt voor het afwerken.
- Als het oppervlak niet egaal is, begin dan met grofkorrelig papier en ga door tot het oppervlak egaal is.
- Gebruik dan papier met een gemiddelde korrel om de sporen te verwijderen die achtergebleven zijn na het werken met grofkorrelig papier.
- Gebruik tot slot fijnkorrelig papier voor de afwerking.

AANBRENGEN VAN SCHUURPAPIER
De schuurmachine heeft een klittenband schuurzool waarmee het schuurpapier snel en gemakkelijk kan worden verwisseld.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofafzuigsysteem kan bereiken via de gaten in de werkvoet. Maak voor elke schuurpapierwissel de schuurvoet schoon door stof en ander vuil van de voet te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.
De schuurmachine heeft klemmen om het schuurpapier aan de voet te bevestigen.
- Kies de schuurpapiergradatie die geschikt is voor het geplande werk.
- Wrijf de gladde kant van het papier tegen een rand, bijvoorbeeld een tafel, om het zachter te maken.
- Maak de schuurpapierklemmen los **fig. A9**.
- Plaats het schuurpapier op de schuurvoet **fig. A8**.

- Zorg ervoor dat de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet volledig uitgelijnd zijn.
- Vouw beide uiteinden van het schuurpapier over de randen van de schuurvoet **fig. A1**.
- Draai de klemmen vast die het schuurpapier vasthouden **fig. A9**.
- Zorg ervoor dat het schuurpapier goed vastgeklemd zit.

Het schuurpapier moet strak op de schuurmachinevoet passen. Er mag geen speling zijn. Als het papier eruit trekt tijdens het schuren, moet de speling verwijderd worden, wat de levensduur van de gemonteerde schuurpapierstrook aanzienlijk zal verlengen.

STOFAFZUIGING

De vlakschuurmachine is uitgerust met een opvangbak voor stof om het werkoppervlak schoon te houden.

- Steek de houder van het stofreservoir **fig. A6** in de **stofafzuigaansluiting fig. A7.**
- Controleer of het stofreservoir goed op de stofafzuigpoort zit door licht aan het stofreservoir te trekken.

Bediening en onderhoud van de schuurmachine

IN-/UITSCHAKELEN

De netspanning moet overeenkomen met de aangegeven spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.
Inschakelen - zet de aan/uit-schakelaar in pos. **I, afb. C2**.
Uitschakelen - zet de schakelaar (**Fig. C)** in pos**. I, afb. C1**.

GEBRUIK MET VLAKSCHUURMACHINE

- De schuurmachine is uitgerust met een snelheidsregeling **fig. A2** die het mogelijk maakt om de intensiteit van het werk te wijzigen. Door de snelheidsregelknop in de **MIN-richting** te draaien**, fig. D3** te draaien, wordt de snelheid verlaagd, door de knop in de richting **MAX** te draaien **(afb. D4** verhoogt de snelheid en de intensiteit van het werk neemt toe.
- Het volledige slijpoppervlak van de werkvoet moet tijdens het gebruik op het werkstukoppervlak rusten.
- Oefen gematigde druk uit op de schuurmachine en beweeg deze over het werkstuk in een draaiende beweging, dwars of in de lengterichting.
- Gebruik grof schuurpapier voor grof schuren en fijn schuurpapier voor afwerken. Het is het beste om het type schuurpapier proefondervindelijk te kiezen.
- Als je klaar bent met polijsten, verminder dan de druk op de schuurmachine en til deze boven het te polijsten oppervlak en schakel dan pas uit.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een borstel of door te blazen met lage druk perslucht. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Laat de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon als er overmatige vonken ontstaan op de commutator.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijkertijd.

Alleen een gekwalificeerd persoon mag de koolborstels vervangen met originele onderdelen.
Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

GEGEVENS

Excentrische schuurmachine 59G326	
Parameter	**Waarde**
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	260 W
Lengte netsnoer	≥3 m
Onbelast toerentalbereik	7000-13000 min^{-1}
Afmeting schuurzool	90x187 mm
Beschermingsklasse	II
Beschermingsklasse IP	IPX0
Gewicht	2 kg
Jaar van productie	2025
59G326 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Waarde trillingsversnelling	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informatie over geluid en trillingen
Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau Lp_Aen het geluidsvermogenniveau $Lw_{(A)}$ (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde $a_{(h)}$ (waarbij K de meetonzekerheid is).
Het gerapporteerde geluidsdrukniveau Lp_A, het geluidsvermogenniveau Lw_Aen de trillingsversnellingswaarde $a_h$zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het opgegeven trillingsniveau $a_h$kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.
Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.
Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.
Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming
Fabrikant: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-straat 2/4
02-285 Warschau
Product: Oscillerende slijpmachine
Model: 59G326
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 ÷ 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.
En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen
die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.
Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna-straat 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Polen
Warschau, 2022-05-11

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

LIXEIRA ORBITAL
59G326

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A LIXADORA ORBITAL

Segure a ferramenta eléctrica pelas suas superfícies isoladas, pois a superfície de lixar pode entrar em contacto com o seu próprio fio. A danificação do fio "sob tensão" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica fiquem "sob tensão" e podem eletrocutar o operador.
Ao lixar superfícies de madeira e metal, por exemplo, pintadas com tintas à base de chumbo, podem ser geradas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação dessas poeiras pode pôr em perigo a saúde do operador ou das pessoas que se encontrem nas proximidades. Deve ser utilizado equipamento de proteção individual adequado, como respiradores e óculos de proteção. Deve ser ligado um sistema de extração de poeiras.

ANTES DE UTILIZAR A LIXADEIRA
- Segure firmemente a lixadeira com as duas mãos durante a utilização.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa não está a tocar no material a ser trabalhado.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem fixa e que as alavancas de fixação do papel estão na posição de fixação do papel.
- Não toque nas partes da lixadeira que estão em movimento.
- Não pouse a lixadeira depois de a desligar antes de as suas partes móveis terem parado.
- Utilize uma máscara de proteção se forem geradas poeiras durante a lixagem. As poeiras provenientes da lixagem de superfícies pintadas com tinta de chumbo, de certos tipos de madeira e de metal são nocivas.
- As mulheres grávidas e as crianças não devem entrar numa sala onde a tinta que contém compostos de chumbo é removida com uma lixadeira.
- Não coma, beba ou fume numa sala onde a tinta contendo compostos de chumbo esteja a ser removida com uma lixadeira.
- Deve ser evitada a utilização de cabos de extensão compridos.

QUANDO UTILIZAR UMA LIXADEIRA
- Use sempre protectores de ruído e um respirador quando trabalhar com a lixadeira.
- A lixadeira não é adequada para trabalhos com água.
- Antes de ligar a lixadeira à rede eléctrica, verifique se o botão de ligação não está na posição de ligado.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadora.
- Utilize óculos de proteção ou óculos de proteção quando operar a lixadeira acima da cabeça do operador.
- Quando manusear a rebarbadora, não exerça pressão excessiva sobre a rebarbadora que possa provocar a paragem da mesma.

ATENÇÃO: O aparelho destina-se a ser utilizado em interiores.

Apesar da conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco de ferimentos residuais durante o funcionamento.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA
As rebarbadoras oscilantes são ferramentas eléctricas manuais com isolamento de classe II. As máquinas são acionadas por um motor de comutador monofásico. A lixadora orbital foi concebida para lixar e polir superfícies de madeira, metal, plástico e outros materiais semelhantes, utilizando papel abrasivo de graduação adequada. Graças à utilização de pés de trabalho de várias formas, permite trabalhar mesmo em locais de difícil acesso. As áreas de utilização incluem a execução de trabalhos de renovação e construção, bem como todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

A rebarbadora não deve ser utilizada para rebarbar materiais que contenham magnésio, amianto ou superfícies revestidas com gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS
A numeração seguinte refere-se aos componentes da máquina indicados nas páginas gráficas deste manual.
1.mola de fixação do papel abrasivo
2.regulador de velocidade
3. punho adicional
4. interrutor
5. pega principal
6. recipiente de pó
7. porta de extração de pó
8. pé de trabalho
9. mola de fixação do papel de lixa
* Podem ocorrer diferenças entre a ilustração e o produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:

1.ATENÇÃO: Tomar precauções especiais!
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. segunda classe de proteção.
4. usar equipamento de proteção individual (óculos de proteção, proteção auricular, máscara anti-pó).
5. desligar a ficha da tomada antes de efetuar reparações.
6. utilizar vestuário de proteção.
7. proteger a ferramenta da humidade.
8. manter as crianças afastadas da ferramenta.
9. Marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

SELECÇÃO DO PAPEL DE LIXA
A lixa de grão mais grosso é adequada para desbastar a maioria dos materiais e a lixa de grão mais fino é utilizada para trabalhos de acabamento.
- Quando a superfície não estiver nivelada, comece com papel de grão grosso e continue até a superfície ficar uniforme.
- Em seguida, utilize papel de granulação média para remover quaisquer vestígios deixados após o trabalho com papel de granulação grossa.
- Finalmente, utilize papel de grão fino para a operação de acabamento.

APLICAÇÃO DO PAPEL DE LIXA
A lixadeira tem uma almofada de lixar do tipo Velcro, que permite que o papel de lixar seja mudado rápida e facilmente.

Utilize papel abrasivo perfurado para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios na base de trabalho. Antes de cada mudança de lixa, limpe o pé de lixa, removendo o pó e quaisquer detritos do pé com uma escova ou pincel, por exemplo.
A lixadeira tem grampos para fixar o papel abrasivo ao pé.

- Selecionar a graduação do papel de lixa adequada ao trabalho planeado.
- Esfregar o lado liso do papel contra uma aresta, por exemplo, uma mesa, para o amolecer.
- Desapertar os grampos do papel de lixa **fig. A9**.
- Colocar a lixa no pé de lixa **fig. A8**.
- Certifique-se de que os orifícios da lixa e do pé de lixa estão completamente alinhados.
- Dobre ambas as extremidades da lixa sobre os bordos do pé de lixa **fig. A1**.
- Aperte os grampos que seguram a lixa **fig. A9**.
- Certifique-se de que a lixa está bem presa.

A folha de lixa deve encaixar firmemente no pé da máquina de lixar. Não deve haver qualquer folga. Se a folha de lixa se soltar durante a lixagem, é necessário eliminar a folga, o que prolongará consideravelmente a vida útil da tira de lixa montada.

EXTRACÇÃO DE PÓ

A lixadeira orbital está equipada com um recipiente para recolher o pó, de modo a manter a superfície de trabalho limpa.

- Insira o suporte do recipiente de pó **fig. A6** no **orifício** de extração de pó **fig. A7.**
- Verifique se o recipiente de pó está bem encaixado no orifício de extração de pó, puxando ligeiramente o recipiente de pó

Funcionamento e manutenção da lixadeira

LIGAR/DESLIGAR

A tensão da rede eléctrica deve corresponder à tensão especificada na placa de caraterísticas da lixadeira.
Ligar - coloque o interrutor de ligar/desligar na posição I, fig. **I, fig. C2**.
Desligar - colocar o interrutor (**Fig. C)** na pos**. I, fig. C1**.

FUNCIONAMENTO COM A LIXADEIRA ORBITAL

- A lixadeira está equipada com uma regulação de velocidade **fig. A2**, que permite alterar a intensidade do trabalho. Rodar o botão de controlo da velocidade na **direção MIN fig. D3** diminui a velocidade, rodando o botão na direção **MAX fig. D4** aumenta a velocidade e a intensidade do trabalho aumenta.
- Toda a superfície de lixar do pé de trabalho deve estar apoiada na superfície da peça de trabalho durante a operação.
- Aplicar uma pressão moderada na lixadeira, movendo-a sobre a peça de trabalho num movimento rotativo, quer transversal quer longitudinalmente.
- O papel abrasivo de grão grosso deve ser utilizado para a lixagem grosseira e o de grão fino para o acabamento. É melhor selecionar o tipo de papel de lixa por tentativa e erro.
- Ao terminar o polimento, reduzir a pressão na lixadeira e levantá-la acima da superfície a ser polida e só depois desligar.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpar o aparelho com uma escova ou soprando com ar comprimido de baixa pressão. Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas ao mesmo tempo.

A substituição das escovas de carvão só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e utilizando peças originais.
Qualquer defeito deve ser corrigido pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Lixadeira orbital aleatória 59G326	
Parâmetro	**Valor**
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	260 W
Comprimento do cabo de alimentação	≥3 m
Gama de velocidades sem carga	7000-13000 min^{-1}
Dimensão da almofada de lixar	90x187 mm
Classe de proteção	II
Classe de proteção IP	IPX0
Peso do aparelho	2kg
Ano de fabrico	2025
59G326 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor da aceleração da vibração	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de ruído emitido pela unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido Lp_Ae o nível de potência sonora $Lw_{(A)}$ (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração $a_{(h)}$ (em que K representa a incerteza de medição).
O nível de pressão sonora Lp_A, o nível de potência sonora Lw_Ae o valor da aceleração da vibração $a_h$foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração $a_h$registado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.
O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.
Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.
Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

	Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE
Fabricante: GTX Polónia Sp. Z o.o. Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia
Produto: Esmeril oscilante
Modelo: 59G326
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 ÷ 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.
E está em conformidade com os requisitos das normas:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes
adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.
Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski
Representante da qualidade da empresa GTX Polónia
Varsóvia, 2022-05-11

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ARENADOR ORBITAL
59G326

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA LIJADORA ORBITAL

Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies aisladas, ya que la superficie de amolado puede entrar en contacto con su propio cable. Si se daña el cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "vivas" y electrocutar al operario.
Al lijar superficies de madera y metal, por ejemplo, pintadas con pinturas a base de plomo, pueden generarse polvos nocivos/tóxicos. El contacto o la inhalación de estos polvos puede poner en peligro la salud del operario o de otras personas. Deben utilizarse equipos de protección individual adecuados, como mascarillas y gafas de seguridad. Debe conectarse un sistema de aspiración de polvo.

ANTES DE UTILIZAR LA LIJADORA
- Sujete la lijadora firmemente con ambas manos durante su uso.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija no está en contacto con el material a trabajar.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija está bien fijado y de que las palancas de sujeción del papel están en la posición de sujeción del papel.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- No baje la lijadora después de apagarla antes de que se hayan detenido sus partes móviles.
- Utilice una mascarilla protectora si se genera polvo durante el lijado. El polvo generado al lijar superficies pintadas con pintura con plomo, ciertos tipos de madera y metal es nocivo.
- Las mujeres embarazadas y los niños no deben entrar en una habitación donde se elimine pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- No coma, beba ni fume en una habitación donde se esté eliminando pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- Debe evitarse el uso de cables alargadores largos.

AL UTILIZAR UNA LIJADORA
- Lleve siempre orejeras de protección contra el ruido y una mascarilla de respiración cuando trabaje con la lijadora.
- La lijadora no es adecuada para trabajos en mojado.
- Antes de conectar la lijadora a la red eléctrica, compruebe que el botón interruptor no está en la posición de encendido.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las piezas móviles de la lijadora.
- Utilice gafas protectoras o de seguridad cuando maneje la amoladora por encima de la cabeza del operario.
- Cuando manipule la amoladora, no ejerza una presión excesiva sobre la misma que pueda provocar su parada.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del diseño intrínsecamente seguro, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO
Las amoladoras oscilantes son herramientas eléctricas manuales con aislamiento de clase II. Las máquinas se accionan mediante un motor monofásico con conmutador. La lijadora orbital está diseñada para lijar y pulir superficies de madera, metal, plástico y otros materiales similares, utilizando papel abrasivo de la gradación adecuada. Gracias al uso de pies de trabajo de diversas formas, permite trabajar incluso en lugares de difícil acceso. Las áreas de uso incluyen la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el campo de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La amoladora no debe utilizarse para amolar materiales que contengan magnesio, amianto o superficies recubiertas de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS
La siguiente numeración se refiere a los componentes de la máquina que aparecen en las páginas gráficas de este manual.
1.Muelle de sujeción del papel de lija
2.Regulador de velocidad
3.Empuñadura adicional
4.Interruptor
5.Empuñadura principal
6.Contenedor de polvo
7.Puerto de extracción de polvo
8.Pie de trabajo
9.Muelle de sujeción del papel de lija
* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

1.ATENCIÓN: ¡Tome precauciones especiales!
2.¡Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene!
3.Segunda clase de protección.
4.Use equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo).
5.Desenchufe el aparato antes de repararlo.
6.Utilice ropa de protección.
7.Proteja la herramienta de la humedad.
8.Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

SELECCIÓN DEL PAPEL DE LIJA
El papel de lija de grano grueso es adecuado para desbastar la mayoría de los materiales y el papel de lija de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.
- Cuando la superficie no esté nivelada, comience con papel de grano grueso y continúe hasta que la superficie esté nivelada.
- A continuación, utilice papel de grano medio para eliminar los restos que hayan quedado después de trabajar con papel de grano grueso.
- Por último, utilice papel de grano fino para la operación de acabado.

APLICACIÓN DEL PAPEL DE LIJA

La lijadora dispone de una almohadilla de lijado tipo velcro, que permite cambiar el papel de lija de forma rápida y sencilla.

Utilice papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de aspiración a través de los orificios de la pata de trabajo. Antes de cada cambio de papel de lija, limpie la pata de lijado eliminando el polvo y cualquier resto de suciedad de la pata utilizando un cepillo o un pincel, por ejemplo.

La lijadora dispone de abrazaderas para fijar el papel de lija al pie.

- Seleccione la gradación de papel de lija adecuada para el trabajo previsto.
- Frote el lado liso del papel contra un borde, por ejemplo una mesa, para ablandarlo.
- Afloje las abrazaderas del papel de lija **fig. A9**.
- Coloque el papel de lija sobre el pie de lijado **fig. A8**.
- Asegúrese de que los orificios del papel de lija y del pie de lijado están totalmente alineados.
- Doble ambos extremos del papel de lija sobre los bordes del pie de lijado **fig A1**.
- Apriete las abrazaderas que sujetan el papel de lija **fig. A9**.
- Asegúrese de que el papel de lija esté bien sujeto.

El papel de lija debe quedar bien ajustado al pie de la lijadora. No debe quedar flojo. Si el papel se sale durante el lijado, deberá eliminarse la holgura, lo que prolongará considerablemente la vida útil de la banda de papel de lija montada.

ASPIRACIÓN DE POLVO

La lijadora orbital está equipada con un recipiente para recoger el polvo con el fin de mantener limpia la superficie de trabajo.

- Inserte el soporte del recipiente para el polvo **fig. A6** en el **orificio de** aspiración del **polvo fig. A7.**
- Compruebe que el recipiente para el polvo esté bien asentado en el orificio de aspiración del polvo tirando ligeramente de él.

Funcionamiento y mantenimiento de la lijadora

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN

La tensión de red debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características de la lijadora.

Encendido - accione el interruptor de encendido/apagado en pos. **I, fig. C2**.

Apagado - accione el interruptor (**fig. C)** en pos**. I, fig. C1**.

FUNCIONAMIENTO CON LIJADORA ORBITAL

- La lijadora está equipada con regulación de velocidad **fig. A2** que permite modificar la intensidad del trabajo. Girando el mando de regulación de la velocidad **en la dirección MIN fig. D3** disminuye la velocidad, girando el mando en dirección **MAX fig. D4** la aumenta y la intensidad de trabajo aumenta.
- Durante el trabajo, toda la superficie de lijado del pie de trabajo debe apoyarse sobre la superficie de la pieza.
- Ejerza una presión moderada sobre la lijadora, moviéndola sobre la pieza de trabajo con un movimiento giratorio, transversal o longitudinal.
- El papel de lija de grano grueso debe utilizarse para el lijado basto y el de grano fino para el acabado. Lo mejor es seleccionar el tipo de papel de lija por ensayo y error.
- Al terminar el pulido, reduzca la presión sobre la lijadora y levántela por encima de la superficie a pulir y sólo entonces apáguela.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el aparato con un cepillo o soplando con aire comprimido a baja presión. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento del aparato.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga revisar el estado de las escobillas de carbón del motor por una persona cualificada.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

Las escobillas deben ser sustituidas únicamente por personal cualificado, utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Lijadora rotorbital 59G326	
Parámetro	**Valor**
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	260 W
Longitud del cable de alimentación	≥3 m
Velocidad en vacío	7000-13000 min^{-1}
Dimensión de la almohadilla de lijado	90x187 mm
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IPX0
Peso	2 kg
Año de fabricación	2025
59G326 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de las vibraciones	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido Lp_Ay el nivel de potencia acústica $Lw_{(A)}$ (donde K es la incertidumbre de medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración $a_{(h)}$ (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica notificado Lp_A, el nivel de potencia acústica Lw_Ay el valor de aceleración de la vibración $a_h$se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración declarado $a_h$puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración declarado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente del aparato. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, "GTX Polonia ") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagrama, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Diario de Leyes 2006 nº 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE
Fabricante: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia
Producto: Amoladora oscilante
Modelo: 59G326
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: 00001 ÷ 99999
Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto arriba descrito cumple con los siguientes documentos:
Directiva Máquinas 2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.
Y cumple los requisitos de las normas:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
CIE 62321-1:2013; CIE 62321-2:2013; CIE 62321-3-1:2013; CIE 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; CIE 62321-6:2015;
CEI 62321-7-1:2015; CEI 62321-7-2:2017
Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no cubre los componentes
añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.
Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski
Representante de calidad de la empresa GTX Polonia
Varsovia, 2022-05-11

(EE)
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

ORBITAL SANDER
59G326

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ORBITAALHÖÖVELI OHUTUSHOIATUSED

Hoidke elektritööriista selle isoleeritud pindadest, kuna lihvpind võib puutuda kokku oma juhtmega. Elektritööriista "pingestatud" juhtme kahjustamise tagajärjel võivad elektritööriista avatud metallosad saada "pingestatud" ja operaator võib saada elektrilöögi.
Puit- ja metallpindade, nt pliivärvidega värvitud pindade lihvimisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu. Selliste tolmudega kokkupuutumine või nende sissehingamine võib ohustada kasutaja või kõrvalseisjate tervist. Tuleb kasutada asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu hingamisaparaadid, kaitseprillid. Tuleb ühendada tolmueemaldussüsteem.

ENNE LIHVIMISSEADME KASUTAMIST
- Hoidke lihvijat kasutamise ajal mõlema käega kindlalt kinni.
- Enne lihvimisseadme sisselülitamist veenduge, et liivapaber ei puutuks töödeldava materjaliga kokku.
- Enne lihvpaberi sisselülitamist veenduge, et liivapaber on kindlalt kinnitatud ja et paberi kinnitushoovad on paberi kinnitusasendis.
- Ärge puudutage lihvimasina liikuvaid osi.
- Ärge pange lihvimisseadet pärast väljalülitamist maha enne, kui selle liikuvad osad on peatunud.
- Kasutage kaitsemaski, kui lihvimise ajal tekib tolmu. Pliivärviga värvitud pindade, teatud tüüpi puidu ja metalli lihvimisel tekkiv tolm on kahjulik.
- Rasedad naised ja lapsed ei tohiks siseneda ruumi, kus lihvijaga eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi.
- Ärge sööge, jooge ega suitsetage ruumis, kus lihvijaga eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi.
- Tuleks vältida pikkade pikendusjuhtmete kasutamist.

LIHVIMISSEADME KASUTAMISEL
- Kandke lihvijaga töötades alati mürakaitse kõrvaklappe ja hingamisaparaati.
- Lihvimismasin ei sobi märgtöödeks.
- Enne lihvketta vooluvõrku ühendamist kontrollige, et lülitusnupp ei oleks sisselülitatud asendis.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvija liikuvatest osadest.
- Kasutage lihvijaga töötamisel operaatori pea kohal kaitseprille või kaitseprille.
- Lihvimasina käsitsemisel ärge avaldage lihvimisseadmele liigset survet, mis võib põhjustada lihvimasina seiskumise.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete kasutamisest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on käitamise ajal alati olemas jääkvigastuste oht.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE
Võnklevate lihvimisseadmete puhul on tegemist II klassi isolatsiooniga käeshoitavate elektriliste tööriistadega. Masinad töötavad ühefaasilise kommutaatoriga mootoriga. Orbitaalhöövel on mõeldud puidu, metalli, plasti ja muude sarnaste materjalide pindade lihvimiseks ja poleerimiseks, kasutades sobiva gradatsiooniga abrasiivpaberit. Tänu erineva kujuga tööjalgade kasutamisele võimaldab see töötada ka raskesti ligipääsetavates kohtades. Kasutusvaldkondade hulka kuuluvad renoveerimis- ja ehitustööd, samuti kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvimismasinaga ei tohi lihvida magneesiumi- ja asbestisisaldusega materjale ega kipsiga kaetud pindu.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS
Järgnev numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel kujutatud masina komponentidele.
1.Abrasiivpaberi kinnitusvedru 1.Abrasiivpaberi kinnitusvedru
2.Kiiruse regulaator
3.Lisakäepide
4.Lüliti
5.Peakäepide
6.Tolmukonteiner
7.Tolmu väljatõmbepesa
8.Tööjalg
9.Lihvpaberi kinnitusvedru
* Illustratsiooni ja toote vahel võivad esineda erinevused.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS:

1.TÄHELEPANU: Järgige erilisi ettevaatusabinõusid!
2.Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
3.Teine kaitseklass.
4.Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmumask).
5.Enne remonti tõmmake seade vooluvõrgust välja.
6.Kasutage kaitseriietust.
7.Kaitske tööriista niiskuse eest.
8.Hoidke lapsed tööriistast eemal.
9. EAC sertifikaat.
10. Ukraina turu sertifikaat.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LIHVIMISPABERI VALIK
Enamiku materjalide töötlemiseks sobib jämedama teraga liivapaber ja viimistlustöödeks peenema teraga paber.
- Kui pind ei ole tasane, alustage jämeda teraga paberiga ja jätkake, kuni pind on tasane.
- Seejärel kasutage keskmise teravusega paberit, et eemaldada jämeda teraga töötamise järel allesjäänud jäljed.
- Lõpuks kasutage viimistlemiseks peeneteralist paberit.

LIHVIMISPABERI KASUTAMINE
Lihvimisseadmel on Velcro-tüüpi lihvimisalus, mis võimaldab lihvimispaberit kiiresti ja lihtsalt vahetada.

Kasutage perforeeritud lihvpaberit, et tolm jõuaks tööjalas olevate aukude kaudu tolmueemaldussüsteemi. Enne iga lihvpaberi vahetust puhastage lihvimisjalg, eemaldades tolmu ja prahi jalalt näiteks harja või pintsli abil.
Lihvimisseadmel on klambrid abrasiivpaberi kinnitamiseks jalale.
- Valige kavandatava töö jaoks sobiv lihvpaberi gradatsioon.
- Hõõruge paberi sileda küljega vastu serva, nt lauda, et seda pehmendada.
- Lõdvendage lihvimispaberi klambrid **joon. A9**.
- Asetage liivapaber lihvimisjalale**, joonis A8**.
- Veenduge, et liivapaberi ja lihvimisaluse augud oleksid täielikult ühel joonel.
- Murdke liivapaberi mõlemad otsad üle lihvimisjalga servade**, joonis A1**.
- Pingutage liivapaberit hoidvaid klambreid**, joon. A9**.
- Veenduge, et liivapaber on kindlalt kinnitatud.

Lihvpaber peab tihedalt sobima lihvimismasina jalale. See ei tohi olla lõtv. Kui paber tõmbub lihvimise ajal välja, tuleb lõtvus kõrvaldada, mis pikendab oluliselt paigaldatud lihvpabeririba kasutusiga.

TOLMU VÄLJATÕMBAMINE
Orbitaalhöövel on varustatud tolmu kogumise mahutiga, et hoida tööpind puhas.
- Asetage tolmukonteineri hoidik sisse **joon. A6** tolmueemalduspesasse **joon. A7.**
- Kontrollige, et tolmukonteiner oleks kindlalt tolmueemaldamisava küljes, tõmmates kergelt tolmukonteinerist.

Lihvija töö ja hooldus

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama lihvketta tüübisildil märgitud pingele.
Sisselülitamine - lülitage sisse/välja lüliti pos. **I, joonis. C2**.
Väljalülitamine - lülitage lüliti (**joonis C**) asendisse pos**. I, joonis C. C1**.

TÖÖTAMINE ORBITAALHÖÖVELIGA
- Lihvija on varustatud kiiruse reguleerimisega **joon. A2**, mis võimaldab muuta töö intensiivsust. Pöörates kiiruse reguleerimise nuppu **MIN-suunas joon. D3** vähendab kiirust, keerates nuppu **MAX** suunas **joon. D4** suurendab seda ja töö intensiivsus suureneb.
- Tööajal peab tööjalg kogu lihvimispinnaga toetuma töödeldava detaili pinnale.
- Rakendage lihvijale mõõdukat survet, liigutades seda üle tooriku pöörleva liigutusega kas põiki- või pikisuunas.
- Jämeda lihvimise jaoks tuleks kasutada jämedateralist ja viimistlemiseks peeneteralist abrasiivpaberit. Lihvimispaberi tüüp on kõige parem valida proovimise ja eksimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvijale avaldatavat survet ja tõstke see lihvitava pinna kohale ning lülitage see alles seejärel välja.

TÖÖ JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, seadistamist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE
- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet harjaga või puhudes madala rõhuga suruõhuga. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

SÜSIHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.

Söeharjad tohib originaalosadega asendada ainult kvalifitseeritud isik.
Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud hooldusosakond.

RATING ANDMED

Juhuslik orbitaalhöövel 59G326	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	260 W
Toitejuhtme pikkus	≥3 m
Koormuseta kiiruse vahemik	7000-13000 min^{-1}
Lihvimisaluse mõõtmed	90x187 mm
Kaitseklass	II
Kaitseklass IP	IPX0
Kaal	2kg
Tootmisaasta	2025
59G326 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	Lp_A= 87 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	Lw_A= 98 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	a_h= 12,1 m/s^2K= 1,5 m/s^2

Teave müra ja vibratsiooni kohta
Seadme tekitatud müratraset kirjeldavad: tekitatud helirõhu tase Lp_Aja helivõimsuse tase $Lw_{(A)}$ (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus $a_{(h)}$ (kus K tähistab mõõtemääramatust).
Teatatud helirõhutase Lp_A, helivõimsuse tase Lw_Aja vibratsioonikiirenduse väärtus $a_h$on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Teatatud vibratsioonitaset $a_h$võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Teatatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.
Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.
Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE

Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon
Tootja: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.,
Pograniczna tänav 2/4
02-285 Warsaw
Toode: Võnkuv lihvija
Mudel: 59G326
Kaubanimi: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 ÷ 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.
Ja vastab standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-6:2015;
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente.
lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.
Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:
Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna tänav 2/4
02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja
Varssavi, 2022-05-11